

STIGA

Park series 2WD



Park 300M
Park 300

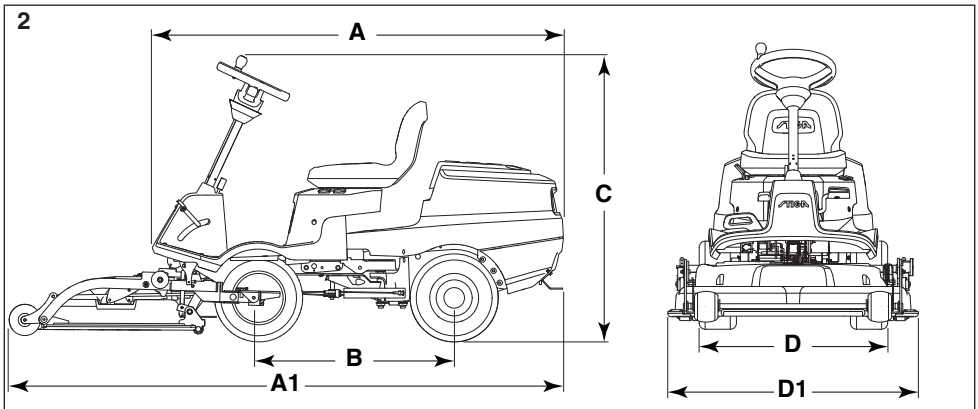
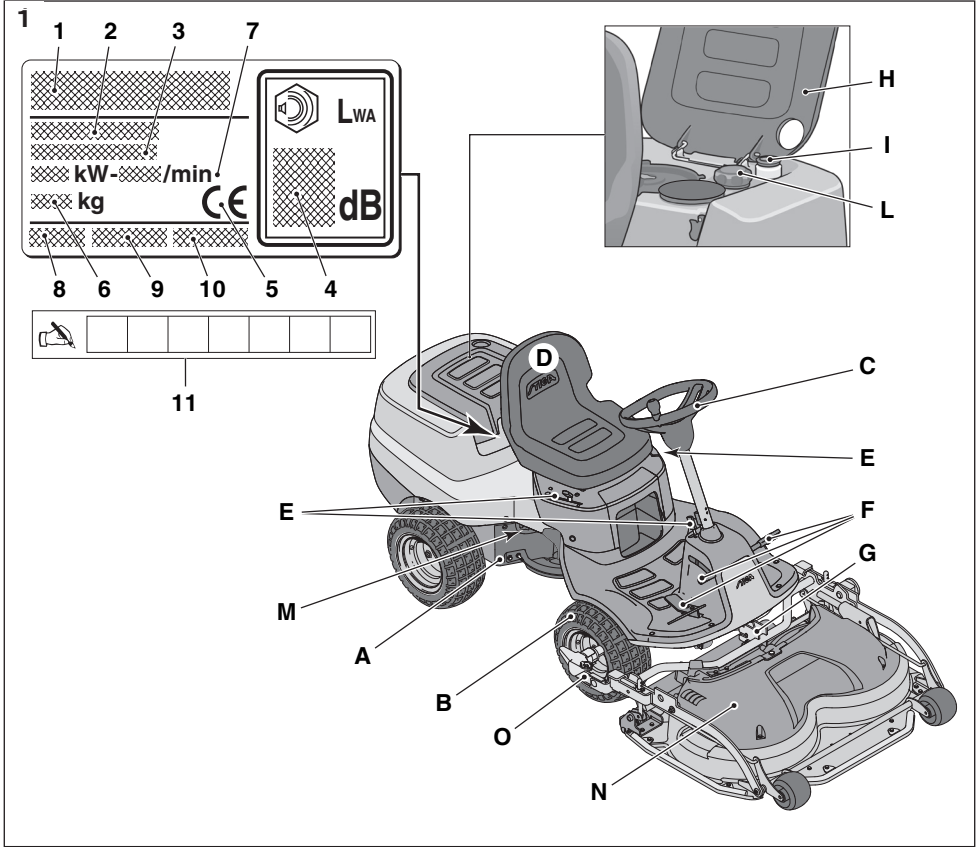
Type V 302
Type V 302 S

SEKAČKA SE SEDÍČÍ OBSLUHOU

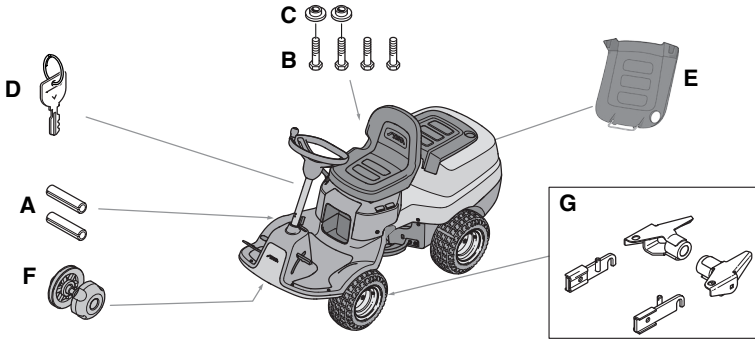
KOSIARKA Z OPERATOREM JADĄCYM, W POZYCJI SIEDZĄCEJ NA MASZYNI

INSTRUKTIONSMANUAL.....CS

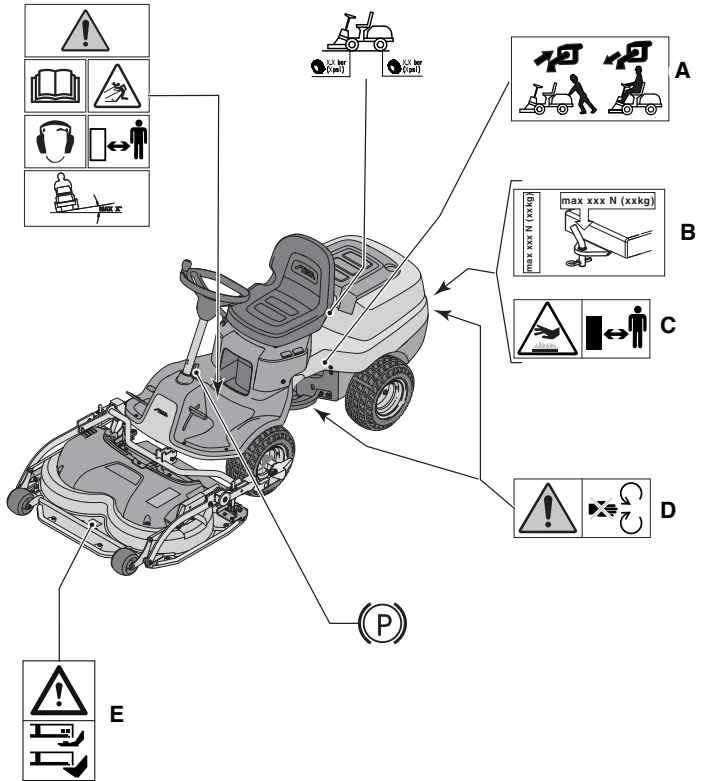
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....PL

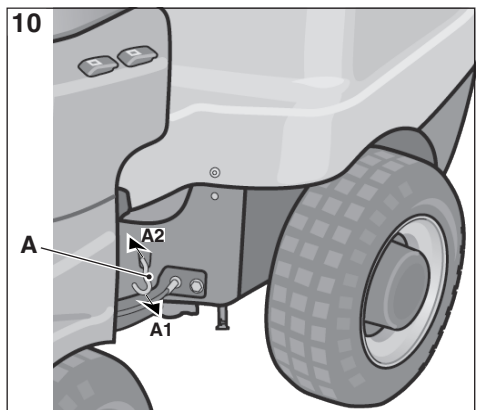
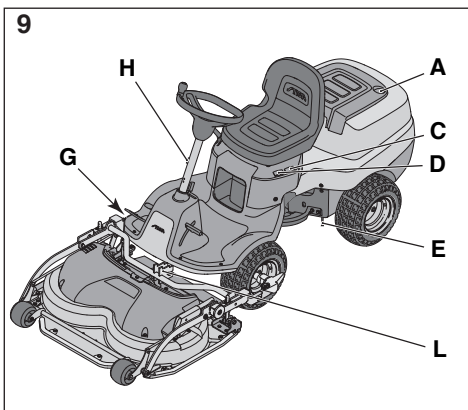
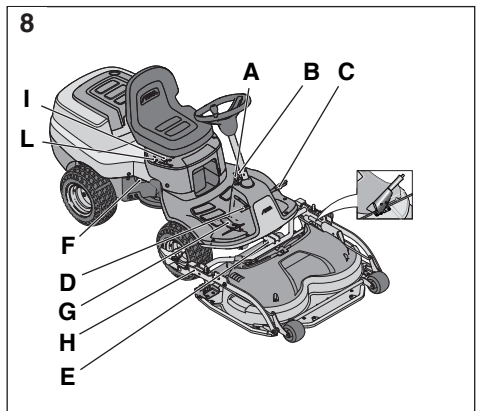
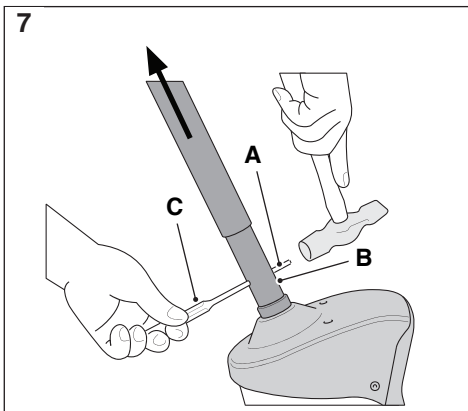
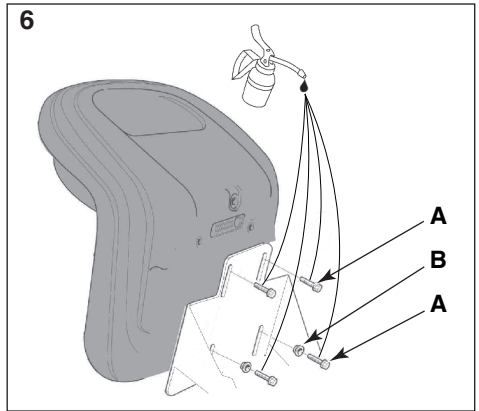
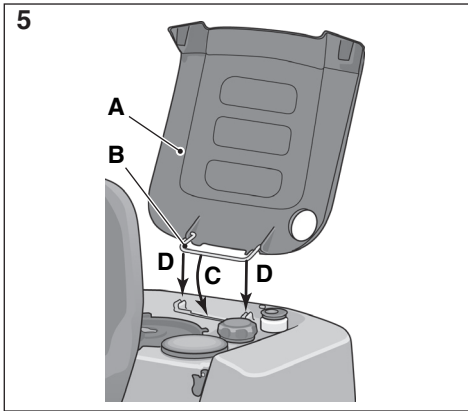


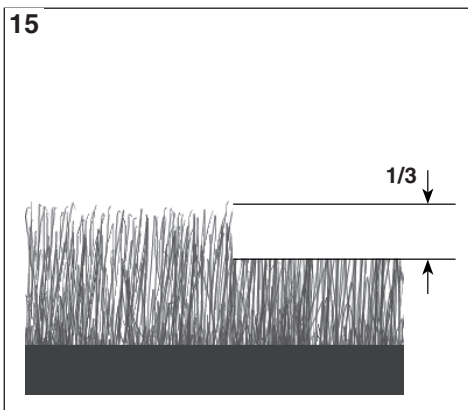
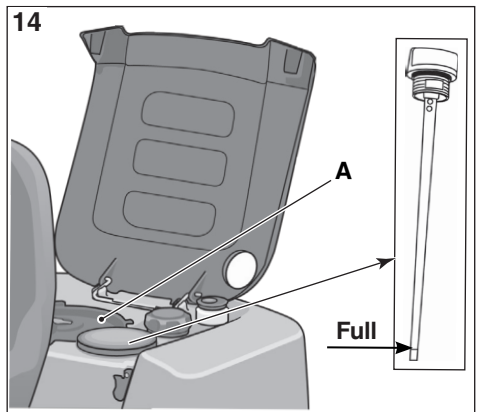
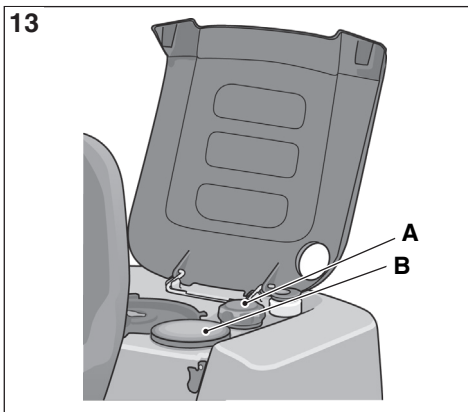
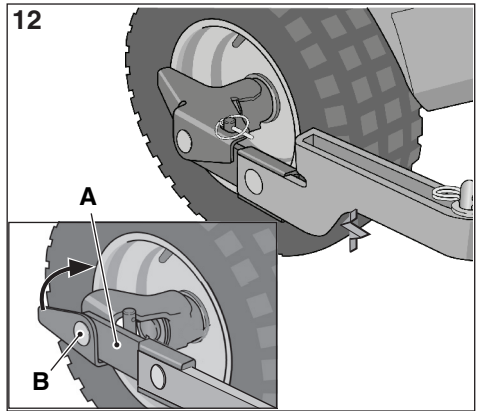
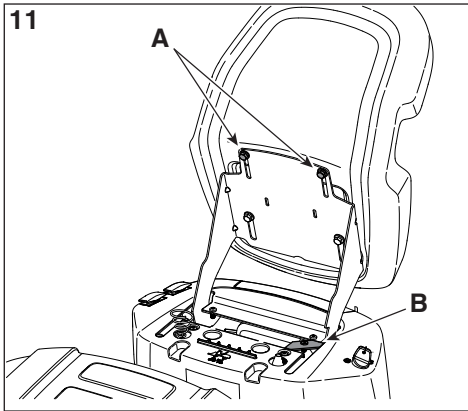
3



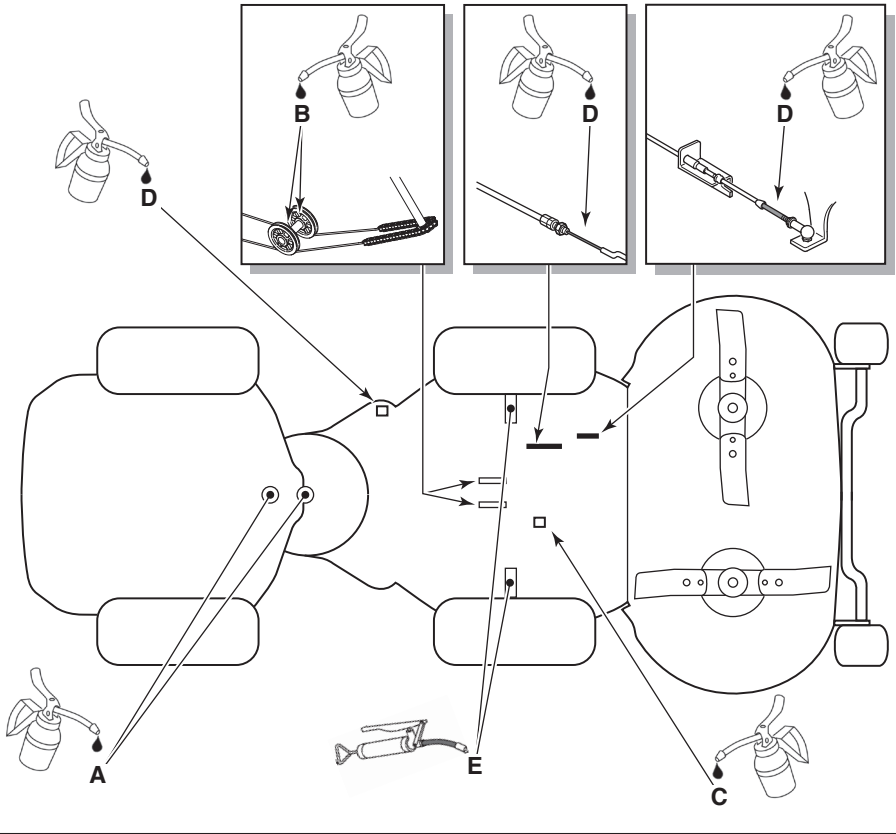
4



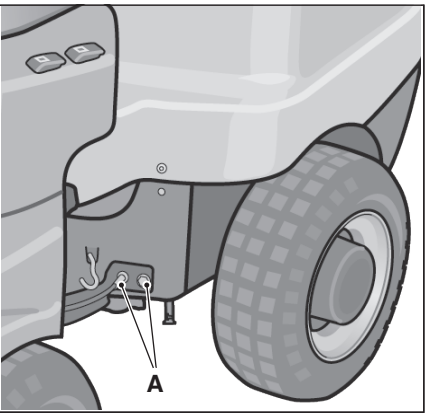




16



17








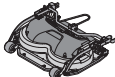


0 TABELLA DATI TECNICI

| [1] Type | | V302 | V302 S |
|---|------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| [2] Modello | | Park 300M | Park 300 |
| [3] Motore | mod. | STIGA ST400 (TRE0702) | STIGA ST450 (TRE0701) |
| [4] Cilindrata | cm ³ | 414 | 432 |
| [5] Trazione | | 2WD | 2WD |
| [6] Potenza | kW | 7,1 | 8,1 |
| [7] Giri motore | rpm | 3200 | 3200 |
| [8] Impianto elettrico | | 12 V | 12 V |
| [9] Batteria | tipo | VLRA | VRLA |
| [10] Carburante | | [A] Benzina senza piombo | [A] Benzina senza piombo |
| [11] Capacità serbatoio carburante | l | 4,1 | 4,1 |
| [12] Olio motore | tipo | SAE 10W-30 | SAE 10W-30 |
| [13] Olio motore, classe di servizio | | [A] SJ o superiore | [A] SJ o superiore |
| [14] Capacità serbatoio olio motore | l | 1,2 | 1,2 |
| [15] Candela | | [A] Champion RC92YC o equivalente. | [A] Champion RC12YC o equivalente. |
| [16] Candela, distanza elettrodi | mm | 0,75 | 0,75 |
| [17] Pneumatici | dim. | 160 x 50-8 / 155 x 50-8 | 160 x 50-8 / 155 x 50-8 |
| [18] Pressione pneumatici | anteriore | bar | bar 1 - psi 15 |
| | posteriore | (psi) | bar 1 - psi 15 |
| [19] Altezza di taglio | mm | 25 ÷ 85 | 25 ÷ 85 |
| [20] Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti | km/h | 9 | 9 |
| [21] Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia | km/h | 7 | 7 |
| [22] Massa | kg | 174 | 174 |
| [23] Dimensioni di ingombro | | | |
| [24] A = Lunghezza | mm | 1681 | 1681 |
| [25] A1 = Lunghezza (con assieme dispositivi di taglio) | mm | 2252 | 2279 |
| [26] B = Passo | mm | 800 | 800 |
| [27] C = Altezza | mm | 1171 | 1171 |
| [28] D = Larghezza | mm | 770 | 770 |
| [29] D1 = Larghezza (con assieme dispositivi di taglio) | mm | 991 | 1023 |
| [30] Livello di potenza sonora misurato | dB(A) | 99 | 99 |
| [31] Incertezza | dB(A) | 0,75 | 0,66 |
| [32] Livello di potenza sonora garantito | dB(A) | 100 | 99 |
| [33] Livello di pressione sonora | dB(A) | 87 | 85 |
| [34] Incertezza | dB(A) | 0,8 | 0,81 |
| [35] Valore delle vibrazioni al posto di guida | m/s ² | 0,6 | 0,6 |
| [36] Incertezza | m/s ² | 0,3 | 0,17 |
| [37] Valore delle vibrazioni al volante | m/s ² | 2,4 | 1,9 |
| [38] Incertezza | m/s ² | 0,85 | 0,34 |

0 TABELLA DATI TECNICI

| [39] | ACCESSORI A RICHIESTA | |
|------|-----------------------------------|------------------------|
| [40] | Descrizione | Type |
| [41] | Rimorchio | 45-03453-997 / ST-1405 |
| [42] | Raccogli foglie e erba | 45-03313-997 |
| [43] | Fertilizzatore | 45-03153-997 |
| [44] | Assieme del dispositivo di taglio | 85C QF |
| | | 95C E QF |
| [45] | Spazzatrice frontale | SWR 1504 |
| [46] | Spalaneve a lama | SNB 1505 |

[47] TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI

| | | [48] ACCESSORI POSTERIORI | | |
|-------------------------|--|---|---|---|
| Accessorio [50] | |  [41] |  [42] |  [43] |
| [49] ACCESSORI FRONTALI |  [44] | √ | √ | √ |
| |  [45] | - | - | √ |
| |  [46] | - | - | √ |

0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

| | | | |
|------|---|---------------------|--|
| [1] | Typ | [44] | Sekací jednotka |
| [2] | Model | [45] | Přední zametací zařízení |
| [3] | Motor | [46] | Sněhová radlice |
| [4] | Objem motoru | [47] | TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACI PŘÍSLUŠENSTVÍ |
| [5] | Trakce | [48] | ZADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ |
| [6] | Výkon | [49] | FŘEDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ |
| [7] | Otáčky motoru | [50] | Příslušenství |
| [8] | Elektrický systém | | |
| [9] | Akumulátor | | |
| [10] | Palivo | | |
| [A] | Bezolovnatý benzín | | |
| [11] | Kapacita palivové nádrže | | |
| [12] | Motorový olej | | |
| [13] | Motorový olej, provozní třída | | |
| [A] | SJ nebo vyšší | | |
| [14] | Kapacita nádrže motorového oleje | | |
| [15] | Svíčka | | |
| [A] | Champion XC92YC nebo ekvivalentní typ | | |
| [16] | Svíčka, vzdálenost elektrod | | |
| [17] | Pneumatiky | | |
| [18] | Tlak v pneumatikách | přední pneumatikách | |
| | | zadní pneumatiky | |
| [19] | Výška sekání | | |
| [20] | Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed | | |
| [21] | Rychlost postupu (indikativní) při couvání | | |
| [22] | Hmotnost | | |
| [23] | Rozměry stroje; | | |
| [24] | A = Délka | | |
| [25] | A1 = Délka (spolu se sekacím zařízením) | | |
| [26] | B = Krok | | |
| [27] | C = Výška | | |
| [28] | D = Šířka | | |
| [29] | D1 = Šířka (spolu se sekacím zařízením) | | |
| [30] | Naměřená hladina akustického výkonu | | |
| [31] | Nejistá | | |
| [32] | Garantovaná hladina akustického výkonu | | |
| [33] | Hladina akustického tlaku | | |
| [34] | Nejistá | | |
| [35] | Hodnota vibrací na místě řidiče | | |
| [36] | Nejistá | | |
| [37] | Hodnota vibrací u volantu | | |
| [38] | Nejistá | | |
| [39] | PŘÍSLUŠENSTVÍ NA POŽÁDÁNÍ | | |
| [40] | Popis | | |
| [41] | Přívěs | | |
| [42] | Rozmetadlo hnojiv | | |
| [43] | Sběrač listí a trávy | | |

0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH

| | | | |
|------|--|------|---------------------------------------|
| [1] | Typ | [43] | Urządzenie do zbierania liści i trawy |
| [2] | Model | [44] | Zespół urządzenia tnącego |
| [3] | Silnik | [45] | Zamiatarka przednia |
| [4] | Pojemność skokowa | [46] | Pług śnieżny z ostrzem |
| [5] | Napęd | [47] | TABELA WŁAŚCIWEGO ŁĄCZENIA AKCESORIÓW |
| [6] | Moc | [48] | AKCESORIA TYLNE |
| [7] | Obroty silnika | [49] | AKCESORIA PRZEDNIE |
| [8] | Instalacja elektryczna | [50] | Akcesorium |
| [9] | Akumulator | | |
| [10] | Paliwo | | |
| [A] | Benzyna bezołowiowa | | |
| [11] | Pojemność zbiornika paliwa | | |
| [12] | Olej silnikowy | | |
| [13] | Olej silnikowy, klasa użytkowa | | |
| [A] | SJ lub wyższy | | |
| [14] | Pojemność zbiornika oleju silnikowego. | | |
| [15] | Świeca zapłonowa | | |
| [A] | Champion XC92YC lub równoważny | | |
| [16] | Świeca, odległość elektrod | | |
| [17] | Opony | | |
| [18] | Ciśnienie w oponach | | przód |
| | | | tył |
| [19] | Wysokość koszenia | | |
| [20] | Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu | | |
| [21] | Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu | | |
| [22] | Ciężar | | |
| [23] | Wymiary | | |
| [24] | A = Długość | | |
| [25] | A1 = Długość (z zespołem agregatu tnącego) | | |
| [26] | B = Odstęp | | |
| [27] | C = Wysokość | | |
| [28] | D = Szerokość | | |
| [29] | D1 = Szerokość (z zespołem agregatu tnącego) | | |
| [30] | Mierzony poziom mocy akustycznej | | |
| [31] | Margines niepewności | | |
| [32] | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | | |
| [33] | Poziom ciśnienia akustycznego | | |
| [34] | Margines niepewności | | |
| [35] | Wartość wibracji na stanowisku kierowcy | | |
| [36] | Margines niepewności | | |
| [37] | Wartość wibracji przy kierownicy | | |
| [38] | Margines niepewności | | |
| [39] | AKCESORIA DOSTĘPNE NA ZAMÓWIENIE | | |
| [40] | Opis | | |
| [41] | Przyczepa | | |
| [42] | Urządzenie do nawożenia | | |

1 Obsah

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | ÚVOD | 4 |
| 1.1 | ROZVRŽENÍ MANUÁLU | 4 |
| 1.2 | SYMBOLY | 4 |
| 1.3 | PŘECHOVÁVÁNÍ MANUÁLU | 4 |
| 2 | SEZNÁMENÍ SE SE STROJEM | 4 |
| 2.1 | MODELÝ [2 WD] | 4 |
| 2.2 | PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ | 4 |
| 2.2.1 | Definování typu uživatele | 5 |
| 2.3 | NEVHODNÉ POUŽITÍ | 5 |
| 2.4 | BEZPEČNOSTNÍ NÁVĚSTÍ | 5 |
| 2.4.1 | Nálepky (4) | 5 |
| 2.5 | IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK | 6 |
| 2.6 | HLAVNÍ KOMPONENTY (1) | 6 |
| 3 | BEZPEČNOSTNÍ NORMY | 6 |
| 3.1 | OBEČNÁ DOPORUČENÍ | 6 |
| 3.2 | PŘÍPRAVA | 7 |
| 3.3 | BĚHEM POUŽITÍ | 7 |
| 3.4 | ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ | 9 |
| 3.5 | PŘEPRAVA | 10 |
| 3.6 | ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ | 11 |
| 4 | SEKAČKU NA TRÁVU SI POJISTĚTE | 11 |
| 5 | MONTÁŽ | 11 |
| 5.1 | KOMPONENTY PRO MONTÁŽ (3) | 11 |
| 5.2 | MOTOROVÁ SKŘÍŇ (5) | 11 |
| 5.3 | AKUMULÁTOR | 11 |
| 5.3.1 | Připojení akumulátoru | 11 |
| 5.3.2 | Nabití akumulátoru | 11 |
| 5.4 | SEDADLO (6) | 11 |
| 5.5 | VOLANT (7) | 12 |
| 5.6 | TLAK V PNEUMATIKÁCH | 12 |
| 5.7 | ZVEDACÍ ŘEMENICE (8:E) | 12 |
| 5.8 | RYCHLOUPÍNACÍ DRŽÁKY (12) | 12 |
| 5.9 | SESTAVA SEKACÍCH ZAŘÍZENÍ | 12 |
| 5.10 | PŘEDNÍ ZAMETACÍ STROJ / SNĚHOVÝ PLUH S ČEPELÍ | 12 |
| 6 | OVLÁDACÍ PRVKY | 12 |
| 6.1 | MECHANICKÝ PEDÁL KE ZVEDÁNÍ PŘÍDAVNÝCH ZAŘÍZENÍ (8:C) | 12 |
| 6.2 | PEDÁL PARKOVACÍ BRZDY (8:D) | 13 |
| 6.3 | BLOKOVACÍ ZAŘÍZENÍ PARKOVACÍ BRZDY (8:A) | 13 |
| 6.4 | PEDÁL POHONU (8:G) | 13 |
| 6.5 | NASTAVENÍ VOLANTU - mod.: [V 302 S] | 13 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 6.6 | OVLADAČ PLYNU A SYTIČE (je-li součástí) (8:I) | 13 |
| 6.7 | ZÁMEK ZAPALOVÁNÍ (8:L) | 13 |
| 6.8 | VEDLEJŠÍ POHON (9:D) | 14 |
| 6.9 | NASTAVENÍ VÝŠKY SEKÁNÍ | 14 |
| 6.9.1 | Ruční nastavování - mod.: [V 302] (8:H) | 14 |
| 6.9.2 | Elektrické nastavování - mod.: [V 302 S] (9:C) | 14 |
| 6.10 | PÁKA K UVOLNĚNÍ / ZABLOKOVÁNÍ PŘEVODU (10:A) | 14 |
| 6.11 | NASTAVENÍ SEDADLA (11) | 14 |
| 6.12 | MOTOROVÁ SKŘÍŇ | 14 |
| 7 | SPUŠTĚNÍ A PROVOZ | 14 |
| 7.1 | OCHRANNÁ OPATŘENÍ PŘI PROVOZU | 14 |
| 7.2 | KOMBINOVANÉ POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ | 15 |
| 7.3 | DOPLŇOVÁNÍ PALIVA | 15 |
| 7.4 | KONTROLA HLADINY OLEJE V MOTORU (14) | 15 |
| 7.5 | KONTROLA BEZPEČNOSTI | 15 |
| 7.5.1 | Kontrola bezpečnosti obecně | 15 |
| 7.5.2 | Elektrická kontrola bezpečnosti | 16 |
| 7.6 | SPUŠTĚNÍ / PRÁCE | 16 |
| 7.6.1 | Provoz | 16 |
| 7.7 | ZASTAVENÍ | 16 |
| 7.8 | ČIŠTĚNÍ | 16 |
| 8 | POUŽITÍ PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ | 17 |
| 8.1 | VÝŠKA SEKÁNÍ | 17 |
| 8.2 | RADY PRO SEKÁNÍ | 17 |
| 9 | ÚDRŽBA | 17 |
| 9.1 | SERVISNÍ PROGRAM | 17 |
| 9.2 | PŘÍPRAVA | 17 |
| 9.3 | TABULKA ÚDRŽBY | 17 |
| 9.4 | TLAK V PNEUMATIKÁCH | 17 |
| 9.5 | DOLITÍ / VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE | 18 |
| 9.5.1 | Kontrola / dolévání (14) | 18 |
| 9.5.2 | Výměna/naplnění (14) | 18 |
| 9.6 | CONTROL ŘEMENOVÉ POHONY | 18 |
| 9.7 | ŘÍZENÍ | 18 |
| 9.7.1 | Kontroly | 18 |
| 9.7.2 | Nastavení (17) | 18 |
| 9.8 | AKUMULÁTOR | 18 |
| 9.8.1 | Nabíjení pomocí motoru | 19 |
| 9.8.2 | Nabíjení akumulátoru "STIGA SpA". pomocí nabíječky | 19 |
| 9.8.3 | PŘÍVOD VZDUCHU | 19 |
| 9.9 | MAZÁNÍ 16. | 19 |
| 9.10 | SESTAVA SEKACÍCH ZAŘÍZENÍ | 19 |

| | | |
|----|--------------------------------------|----|
| 10 | SERVIS A OPRAVY | 19 |
| 11 | SKLADOVÁNÍ | 20 |
| 12 | NAKUPNÍ PODMÍNKY | 20 |
| 13 | SOUHRNNÁ TABULKA ÚDRŽBY | 21 |
| 14 | INFORMAČNÍ ZPRÁVY DISPLEJE | 22 |

1 ÚVOD



Než spustíte stroj, přečtěte si pozorně tento návod k provozu.

1.1 ROZVRŽENÍ MANUÁLU

Návod se skládá z obálky, obsahu, částí, která obsahuje všechny obrázky a vysvětlujícího textu. Obsah je rozdělen na kapitoly, odstavce a pododstavce.

Tento manuál obsahuje několik tabulek, které se vztahují na motory zahrnuté (je-li k dispozici) Pro větší přehlednost zvýrazněte údaje týkající se vašeho modelu stroje nebo motoru.

Obrázky

Obrázky v tomto návodu k provozu jsou očíslovány 1, 2, 3, a tak dále.

Komponenty uvedeny na obrázcích jsou označeny písmeny A, B, C, a tak dále.

Odkaz na obrázek je označen způsobem (2).

Odkaz na komponent A na obrázku 2 je označen způsobem (2:A).

Nadpisy

Nadpisy v tomto návodu k provozu jsou očíslovány tak, jak je uvedeno na následujícím příkladu:

„2.2 ŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ“ je titulek“2 SEZNÁMENÍ SE SE STROJEM“a je zahrnut pod tímto nadpisem.

V odkazech na nadpisy jsou obvykle specifikována příslušná čísla, například „Viz 2.2.1“.

1.2 SYMBOLY



Symbol UPOZORNĚNÍ.. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění osob nebo k poškození majetku.



Symbol POVINNOSTI. Označuje činnost, kterou je nutno povinně provést.



Symbol ZÁKAZU. Označuje zakázanou činnost.



Symbol POZNÁMKY. Označuje informaci nebo vysvětlení mimořádného významu.



Symbol ODKAZU. Označuje odkaz na informace, poznámka ukazuje, kde se informace nachází.

1.3 PŘECHOVÁVÁNÍ MANUÁLU

Manuál uchovávejte v dobrém a čitelném stavu, na známém místě, které je uživateli stroje snadno dostupné.

2 SEZNÁMENÍ SE SE STROJEM

Tento stroj je zařízení k použití v zahradě, přesněji zahradní sekačka trávy se sedící obsluhou a čelním sekáním.

Stroj je vybaven motorem, který aktivuje jednotku sekacího zařízení, chráněno bariérou, a skupinou převodů, která stroj pohání.

Stroj je rozdělen. To znamená, že rám je rozdělen na přední část a na zadní část, které mohou být řízené ve vzájemném vztahu.

Kloubové řízení znamená, že stroj se může točit kolem stromů a jiných překážek s neobyčejně malým poloměrem otáčení.

Obsluhující pracovník je schopen vést stroj a aktivovat hlavní ovládací prvky vždy v sedícím stavu na místě řidiče.

Bezpečnostní zařízení instalována na stroji zastaví stroj a jednotku sekacího zařízení.

2.1 MODELY [2 WD]

Stroj má poháněná zadní kola.

Zadní náprava je osazena hydraulickou převodovkou s plynule měnitelným převodem pro jízdu vpřed i vzad.

Zadní náprava je osazena také diferencíálem, který usnadňuje zatáčení.

Přídavná zařízení instalovaná na stroji vpředu jsou aktivována hnacími řemeny.

2.2 PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Tento stroj je zkonstruován a vyroben pro sekání trávy.


Použití speciálních přídavných zařízení, určených výrobcem jako původní příslušenství nebo příslušenství k zakoupení samostatně, umožňuje provést tuto práci v různých režimech, ilustrovaných v tomto manuálu, nebo v pokynech, které doprovází jednotlivé příslušenství.

Také možnost použít doplňkové přídavné zařízení (je-li předpokládáno výrobcem) může rozšířit předpokládané použití o další funkce, podle omezení a podmínek uvedených v pokynech, které doprovázejí dané přídavné zařízení.



Stroj může používat pouze jeden pracovník.

 **Stabilita stroje je snížena, pokud používané přední příslušenství je jiné než jednotka sekacího zařízení.**

 **Stroj musí být používán alespoň se sekacím zařízením nebo s jiným namontovaným předním příslušenstvím.**

2.2.1 Definování typu uživatele

Tento stroj je určen pro zákazníky, tj. neprofesionální obsluhu.


Tento stroj je určen pro „hobby“.

2.3 NEVHODNÉ POUŽITÍ

Každý jiný způsob použití, odlišný od výše uvedených může být nebezpečný a může způsobit zranění člověka a/nebo škodu na majetku.


Mezi nevhodné použití patří např. (ale ne jenom):

- přepravovat na stroji nebo na přívěsu jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- vléct nebo tlačit náklad bez použití příslušného přídavného zařízení určeného k tažení.
- používat stroj na jízdou po nestabilním, kluzkém, zamrznutém, kamenitém nebo nesouvislém terénu, v kalužích nebo močálech, které neumožňují správné zhodnocení stability terénu.
- provozovat sekací zařízení v oblastech bez trávy.


 **Nevhodné použití stroje znamená úpadek záruky a veškeré odpovědnosti Konstruktéra, a přechod úhrady nákladů, vyplývajících z újmy a škod způsobených sobě a třetím subjektům, na uživatele.**

2.4 BEZPEČNOSTNÍ NÁVĚSTI


Bezpečnostní návěsti na stroji informují uživatele o tom, jak má postupovat při provozu stroje a zvláště při činnostech, které vyžadují pozornost a opatrnost.


 **POZOR. Označuje nebezpečí. Je obvykle spojené s dalšími ukazateli, které označují jedinečnost nebezpečí.**

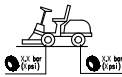
 **POZOR!** Před použitím stroje si pozorně přečtěte návod k provozu.

 **Pozor!** Dávejte pozor na odhozené předměty. Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí.


 **Pozor!** Vždy používejte ochranná sluchátka.


 Riziko vymrštění. Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.

 **Pozor!** Stroj vybavený jakýmkoliv originálním příslušenstvím nesmí pojíždět v žádném směru po svahu se sklonem větším než 10°.

 **TLAK V PNEUMATIKÁCH.** Na cedulce naleznete optimální hodnoty tlaku v pneumatikách (viz. 0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ). Správný tlak v pneumatikách je základní podmínka, aby jste dosáhli dobrých výsledků z používání stroje.

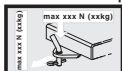
2.4.1 Nálepky (4)

 Označuje zablokování parkovací brzdy.

 Označení zapojení / uvolnění převodu (4:A).


Nálepka se nachází:

- v blízkosti páky zapojení/uvolnění převodu.

 Údaj o maximální tažitelné hmotnosti (4:B).


Nálepka se nachází:

- v blízkosti tažného zařízení.

 **Pozor!** Nebezpečí popálení (4:C). Nedotýkejte se tlumiče výfuku.


Nálepka se nachází:

- v blízkosti výfuku;


 **Pozor!** Nebezpečí skřípnutí (4:D). Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od kloubu volantu a tažného zařízení, pokud je příslušenství připojené.

Nálepka se nachází:

- v blízkosti kloubu volantu;
- v blízkosti tažného zařízení.

 **Pozor!** Nedávejte ruce ani nohy pod ochranu pokud je nástroj v provozu.(4:E)


 **Poškozené nebo nečitelné nálepky musí být nahrazené.**

 **Vyžádejte si nové nálepky u Vašeho autorizovaného servisního střediska.**

2.5 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Identifikační štítek uvádí tyto údaje (viz obr. 1):


1. Adresa výrobce
2. Model
3. Typ stroje:
4. Úroveň akustického výkonu
5. Označení shody ES
6. Hmotnost v kg.
7. Provozní výkon a rychlost motoru
8. Rok výroby
9. Sériové číslo stroje
10. Kód výrobku

 Vpište sériové číslo Vašeho stroje do určeného políčka na obrázku (1:11).

Identitu produktu určují tyto dva prvky:

1. **Kusové a sériové číslo stroje:**
2. **Modelové, typové a sériové číslo motoru:**

 Při každé komunikaci s autorizovanou servisní dílnou používejte identifikační údaje.

 Příklad prohlášení o shodě se nachází na předposlední straně manuálu.

2.6 HLAVNÍ KOMPONENTY (1)

Stroj tvoří tyto hlavní komponenty (viz obr. 1)

- A. Podvozek
- B. Kola
- C. Volant
- D. Sedadlo
- E. Ruční ovládače
- F. Pedálové ovládače
- G. Zvedací femence
- H. Motorová skříň
- I. Indikátor hladiny paliva
- L. Plnicí palivový otvor
- M. Konektor pro nabíječku akumulátoru
- N. Sekací zařízení
Rychloupínací držáky

3 BEZPEČNOSTNÍ NORMY

 **Pečlivě si přečtěte tyto pokyny před použitím stroje.**

3.1 OBECNÁ DOPORUČENÍ



POZOR! Pečlivě si přečtěte tyto pokyny před použitím stroje.

Seznamte se s ovladači a vhodným použitím stroje.

Naučte se, jak stroj zastavit a rychle vypnout ovládací prvky.

Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.



Nedovolte používat stroj dětem ani osobám, které nejsou dostatečně seznámeny s návodem k použití.

Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk uživatele.



Nepoužívejte stroj s osobami, obzvláště s dětmi, nebo se zvířaty v okolí.



Uživatel nesmí nikdy používat stroj, je-li unaven nebo pokud je mu nevolno nebo v případě, že užil léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující jeho reflexní schopnosti a pozornost.



Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese plnou odpovědnost za nehody a nepředvídané události vůči jiným osobám a jejich majetku.

Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu je odpovědností uživatele, jako i přijetí všech dostupných opatření k zabezpečení vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nerovném, kluzkém a nestabilním terénu.



Chcete-li předat nebo zapůjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že uživatel se seznámí s pokyny obsažené v tomto návodu.



Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby s vámi na zahradním traktoru pojížděly, mohly by spadnout a vážně se zranit, nebo bránit jeho bezpečnému řízení.



Obsluha stroje je povinná řídit se pokyny pro provoz, se zvláštní pozorností věnovanou především následujícím skutečnostem:

- a. soustřeďte se na řízení stroje;
- b. pamatujte, že pro znovuzískání kontroly nad strojem, klouzajícím po svahu, není možné použít brzdu. Hlavní důvody ztráty kontroly nad strojem jsou:
 - Nedostatečná přilnavost kol;
 - Nadměrná rychlost;
 - Nevhodný způsob brzdění;
 - Použití stroje pro nevhodný účel;
 - Nedostatečná informovanost o možných důsledcích jízdy na nevhodných terénech, zvláště pak na svazích;
 - Zneužití, jako tažné vozidlo;



Váš stroj je vybaven řadou bezpečnostních mikrospínačů a zařízení, které nesmějí být odstraňovány nebo upravovány. V opačném případě dojde ke zrušení záruky a ke zrušení odpovědnosti výrobce za vzniklé škody. Před každým použitím stroje zkontrolujte funkci ochranných prvků.

3.2 PŘÍPRAVA

- Při práci se strojem vždy používejte odolnou a protiskluzovou pracovní obuv a dlouhé kalhoty.
- Neříďte stroj naboso nebo v otevřených sandálech.
- Evitare di indossare catene, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte.
- Sepněte si dlouhé vlasy. Vždy používejte ochranná sluchátka.
- Zkontrolujte důkladně celou pracovní plochu a odstraňte všechny cizí předměty, které by mohly být strojem vymrštěny (kameny, větve, dráty, kosti atd.)



POZOR: NEBEZPEČÍ! Palivo je vysoce hořlavé.

- a. Palivo skladujte pouze v nádobách určených k tomuto použití;
- b. Palivo doplňujte pomocí nálevky na otevřeném prostoru a během manipulace s palivem nekuřte;
- c. Palivo doplňujte před nastartováním motoru; nedoplňujte palivo a nesnímejte víčko palivové nádrže za

chodu motoru anebo je-li horký;

- d. Rozlijete-li palivo, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přesuňte traktor na jiné místo a zabraňte vzniku nebezpečí požáru, dokud se rozlité palivo nevypaří a výpary se nerozptýlí;
- e. Po dolití nádrže nezapomeňte znovu našroubovat a pečlivě dotáhnout víčko nádrže a nádoby s palivem.



Poškozený tlumič výfuku je nutno okamžitě vyměnit.



Před použitím vždy zkontrolujte stav stroje, především vzhled sekacího zařízení a zkontrolujte, aby šrouby a sekací zařízení nebyli opotřebené nebo poškozené.

Vyměňte sekací zařízení najednou s poškozenými nebo opotřebenými šrouby, aby bylo zachováno vyvážení stroje.

Případné opravy musí být provedeny ve specializovaném centru.



Pravidelně kontrolujte stav baterie, vyměňte ji v případě poškození jejího potahu, krytu nebo terminálů.

3.3 BĚHEM POUŽITÍ



Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění plynů, které obsahují oxid uhelnatý.

Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato.

Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.



Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.

Oddalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru.



Dle možností se vyhněte pracovní činnosti v mokré trávě. Nepracujte za deště a při riziku výskytu bouřek. Nepoužívejte stroj ve špatném počasí, zejména s pravděpodobností blesků.



Před nastartováním motoru, uvolněte nůž nebo PTO, uveďte převodovku do "neutrálu".



Dávejte ještě větší pozor, blížíte-li se k překážkám, které vám zakrývají výhled.



Při parkování použijte parkovací brzdu.



Stroj nesmí v žádném směru pojíždět po svahu se sklonem větším než 10 ° (17%).



Pamatujte, že neexistuje „bezpečný“ svah. Jízda na svahu vyžaduje zvýšenou pozornost, jinak může dojít k převrácení stroje. Aby nedošlo k převrácení nebo ztrátě kontroly nad strojem:

- Nezastavujte a nerozjíždějte se prudce při jízdě do kopce nebo z kopce;
- Náhon zařazujte velmi zvolna a mějte vždy zařazenou převodovku, zvláště při jízdě z kopce;
- Při jízdě po svahu a při zatáčení snižte rychlost;
- Věnujte pozornost přejíždění hrbolů, jam a jiných skrytých nebezpečí;
- Nikdy nesekejte v příčném směru svahu. Šikmé trávníky by měly být sekané směrem nahoru/dolů a nikdy ne napříč. Dále musíte věnovat zvláštní pozornost směrovým změnám, a aby se do předních kol nezapletli překážky (kameny, větve, kořeny, atd.). To by mohlo způsobit boční posuvy, převrácení nebo ztrátu kontroly nad strojem.



Při jízdě na svahu, před jakoukoli změnou směru, snižte rychlost, a před každým opuštěním stroje zařaďte parkovací brzdu.



Buďte velmi opatrní v blízkosti skály, příkopů nebo násypů. Přejede-li jedno kolo kraj, nebo zhroutlí-li se kraj, může dojít k převrácení stroje. Buďte zvláště opatrní při práci ve zpětném chodu.



Před couváním i během něj se dívejte za sebe a kontrolujte, zda za vámi nejsou žádné překážky.



Když táhnete těžký náklad nebo používáte přídatná zařízení s vyšší hmotností, věnujte pozornost následujícím pokynům:

- Pro uchycení tažných tyčí používejte jenom uchycení k tomu určená;
- Převázejte pouze takový náklad, který můžete během přepravy bezpečně kontrolovat;
- Vyhnete se prudkému zatáčení. Věnujte pozornost zpětnému chodu;
- Používejte protizávaží nebo závaží na kola vždy, když to doporučuje návod k použití.



Odpojte sekací zařízení nebo napájecí zásuvku při přechodech přes oblasti bez trávy, pokud se přesouváte do nebo z oblastí, která má být sekaná a uveďte sekací zařízení do nejvyšší polohy.



Při použití stroje u silnic nebo v jejich blízkosti dávejte pozor na provoz.



POZOR! Předpisy, týkající se provozu tohoto stroje, nedovolují jeho provoz na veřejných komunikacích. K jeho použití může docházet (ve smyslu Dopravních předpisů) jenom na soukromých pozemcích, uzavřených pro veřejnou dopravu.



Nikdy nepoužívejte stroj, pokud kryty jsou poškozené.



Nepřibližujte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí. Udržujte průchodnost vypouštěcího žlabu.



Nenechávejte stroj se zapnutým motorem ve vysokém trávním porostu, abyste se vyhnuli riziku vzniku požárů.




Při použití jakéhokoliv příslušenství nesmí jeho výstup směřovat k osobám nacházejícím se v blízkosti stroje.





Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem stroje.




Stroj se nesmí používat bez příslušenství/nástrojů nainstalovaných ve stanovených montážních bodech. Pojízdní bez příslušenství může negativně ovlivnit stabilitu stroje.


 **Dávejte pozor při použití pytlů na sběr a příslušenství, která mohou změnit stabilitu stroje, zejména na svazích.**

 **Neměňte nastavení motoru, a nedovolejte, aby motor dosáhl příliš vysokých otáček.**


 **Nedotýkejte se součástí motoru které se za chodu zahřívají. Nebezpečí popálení.**


 **Uvolněte sekací zařízení nebo napájecí zásuvku, zařaďte neutrální a zatáhněte parkovací brzdu, zastavte motor a vyjměte klíček, (ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily):**


- Kdykoliv necháte stroj bez dozoru, nebo opustíte sedadlo řidiče;
- Před odstraněním zablokování nebo před odstraněním nánosů z vyhovovacího kanálu;
- Před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji;
- Po nárazu do cizího předmětu. Prohlédněte celý stroj, zda nedošlo k poškození, a před dalším nastartováním poškozené části opravte;

 **Uvolněte sekací zařízení nebo napájecí zásuvku a zastavte motor (ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily):**

- Před doplňováním paliva;
- Kdykoliv hodláte sejmout nebo znovu nasadit sběrný pytel;
- Před nastavováním výšky sekání, pokud to nelze provést z místa obsluhy;

 **Uvolněte sekací zařízení nebo napájecí zásuvku během přepravy a pokaždé, když se nepoužívají.**

 **Snižte plyn před zastavením motoru. Po ukončení práce uzavřete přívod paliva podle pokynů uvedených v návodu.**

 **Dbejte na jednotku sekacích prvků s více než jedním sekacím zařízením, jelikož sekací zařízení v rotaci může způsobit rotaci dalších zařízení.**

 **POZOR – V případě poruchy nebo nehody při práci, okamžitě zastavte motor a přesuňte stroj tak, aby**

nezpůsobil další škody; V případě nehody se zraněním sobě nebo jakékoli třetí straně, okamžitě proveďte první pomoc nejvhodnějším způsobem pro danou situaci a obraťte se na Středisko zdravotní péče pro nezbytnou léčbu. Pečlivě odstraňte případné nečistoty, které by mohly způsobit škodu nebo zranění osob nebo zvířat, kdyby zůstali bez dozoru.



UPOZORNĚNÍ - Úroveň hluku a vibrací uvedené v tomto návodu představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého řezacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, použijte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.

3.4 ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



POZOR! - Před každým čištěním nebo údržbou stroje vyjměte klíček zapalování a přečtěte si příslušné pokyny. Ve všech situacích, kde hrozí vašim rukám nebezpečí zranění, použijte vhodný oděv a pracovní rukavice.



POZOR! - Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opraveny. Použijte pouze originální náhradní díly; použití neoriginálních a/ nebo nesprávně namontovaných náhradních dílů negativně ovlivní bezpečnost stroje a může způsobit nehody nebo osobní ublížení na zdraví a zprošťuje Konstruktor jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.



Všechny operace seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vašim Prodejcem nebo Autorizovaným servisním střediskem, které disponuje potřebnými znalostmi a vybavením,

potřebným pro správné provedení uvedených operací při současném dodržení původní bezpečnostní úrovně stroje. Činnosti prováděné u neadekvátních organizací nebo činnosti prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Konstruktéra.

- Po každém použití odejměte klíč a zkontrolujte případná poškození.
- Mějte matice a šrouby utažené, abyste se ujistili, že je zařízení v dobrém provozním stavu. Pravidelná údržba je nutnou podmínkou k udržení bezpečnosti a účinnému využití stroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou řádně utaženy šrouby sekacího zařízení.



Používejte pracovní rukavice při manipulaci se sekacím zařízením, při rozebírání nebo opětném sestavení.



Při broušení dbejte na vyvážení sekacího zařízení. Veškeré operace na sekacím zařízením (demontáž, broušení, vyvážení, zpětná montáž a/ nebo výměna) jsou náročné úlohy, které vyžadují určité znalosti a použití speciálních zařízení; z bezpečnostních důvodů by proto měla být vždy provedené ve specializovaném centru.

- Pravidelně kontrolujte funkci brzd. Je důležité provádět údržbu a v případě potřeby i opravu brzd..
- Vyměňte poškozené výstražné a instrukční nálepky.
- Jestliže neexistuje žádný mechanický uzávěr pro přepravní pozici stroje, při jeho zaparkování, skladování nebo ponechání bez dozoru je nutno spustit jeho přídatná zařízení k zemi.
- Stroj skladujte mimo dosah dětí.



Neskladujte stroj s palivem v nádrži v místnosti, kde může dojít ke styku výparů paliva s otevřeným ohněm, jiskrou nebo silným zdrojem tepla.

- Nechte motor předem vychladnout na otevřené ploše před jeho následným umístěním do uzavřeného prostoru.
- Abyste snížili riziko požáru, očistěte před uskladněním motor, výfuk, akumulátor a palivové vedení včetně nádrže na palivo

od zbytků posečené travní hmoty, listí nebo nadměrného množství maziva.

- Abyste omezili nebezpečí vzniku požáru, pravidelně kontrolujte, zda ze stroje neuniká olej nebo palivo.
- Palivovou nádrž vypouštějte venku, a nechte motor před tím vychladnout.
- Klíček zapalování nesmí zůstat ve spínací skřínce a nesmí být přístupný dětem nebo cizím osobám. Před jakoukoliv údržbou nebo opravou vyjměte klíček zapalování.



POZOR! - Kyselina obsažená v akumulátoru je korozivní. V případě mechanického poškození nebo přebíjení může kyselina vytéci. Zabraňte vdechování výparů kyseliny a kontakt s kteroukoliv částí těla.



Vdechování výparů kyseliny může způsobit poškození sliznic a dalších vnitřních orgánů. Vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.



POZOR! - Nikdy nepřebíjejte akumulátor. Přebíjení může způsobit výbuch baterie, při kterém se kyselina rozstříkne do všech stran.



POZOR! - Kyselina vážně poškozuje nástroje, oděvy a další materiály. Okamžitě opláchněte vodou část těla, která byla zasažena kyselinou.



Nezkratujte vývody akumulátoru. Při zkratku dochází k jiskření, které by mohlo způsobit vznícení.



UPOZORNĚNÍ na hydraulické komponenty. Únik hydraulické kapaliny pod tlakem může proniknout a způsobit vážné poškození kůže, které vyžaduje okamžitou lékařskou pomoc.

3.5 PŘEPRAVA



POZOR! - Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsném vozu použijte přístupové rampy, které jsou dostatečně odolné, široké a dlouhé.

Během přepravy uzavřete kohoutek přívodu paliva (je-li součástí), spusťte sekací zařízení nebo příslušenství do nejnižší polohy, zařaďte parkovací brzdu a zajistěte stroj vhodným způsobem jako přepravní prostředek prostřednictvím lan nebo řetězů.

3.6 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ


- Ochrana životního prostředí by měla být důležitým aspektem a prioritou při používání stroje, ve prospěch občanské společnosti a prostředí, ve kterém žijeme. Nebud'te na obtíž sousedům.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalových materiálů, olejů, paliva, filtrů, poškozených dílů nebo jakékoliv položky s výrazným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být hozen do koše, ale musí být oddělen a odevzdán do příslušných sběrných středisek, která poskytnou recyklaci materiálů.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci odpadních materiálů po sekání.
- V době vyřazení z provozu, nenechávejte stroj v prostředí, ale obraťte se na sběrné středisko, v souladu s místními předpisy.


4 SEKAČKA NA TRÁVU SI POJISTĚTE


Ověřte si možnosti pojištění sekačky na trávu. Spojte se s vaší pojišťovnou.

Měli byste si smluvit plné pojištění zahrnující krytí škod při dopravních nehodách, požáru, poškození a krádeži.

5 MONTÁŽ

 Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

 Nepoužívejte tento stroj, dokud nebudou provedeny všechny pokyny uvedené v části "MONTÁŽ".

 Rozbalení a dokončení instalace musí být provedené na pevném a rovném povrchu s dostatečným prostorem pro pohyb stroje a obalů, a to vždy s použitím vhodných nástrojů.

5.1 KOMPONENTY PRO MONTÁŽ (3)

Stroj je dodán s demontovaným sedadlem, volantem a s akumulátorem, který je zasazen do svého úložiště, ale nepřipojen.

V obalu jsou obsaženy montážní komponenty (3) uvedené v následující tabulce:

| Poz. | č.. | Popis: | Rozměr |
|------|-----|----------------------|---------------|
| A | 2 | Čep | 6 x 36 |
| B | 4 | Šroub | 16 x 38 x 0,5 |
| C | 2 | Distanční vložka | 16 x 38 x 1,0 |
| D | 2 | Klíček zapalování | / |
| E | 1 | Motorová skříň | / |
| F | 1 | Zvedací řemenice | / |
| G | 2 | Rychloupínací držáky | / |
| - | 1 | Soubor dokumentace | / |

5.2 MOTOROVÁ SKŘÍŇ (5)

Chcete-li otevřít uzávěr palivové nádrže a plnicí uzávěr nádrže motorového oleje, otevřete motorovou skříň.

Motorovou skříň (5:A) namontujte takto:

1. Vložte pant do štěrbin (5:B) motorové skříň (5:C)
2. Stiskněte tak, aby pant vešel do obou drážek (5:D).
3. Otevřete a zavřete motorovou skříň, abyste se ujistili, že otevírání a zavírání funguje správně.

5.3 AKUMULÁTOR

Informace o typu použitého akumulátoru naleznete v části "0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ"



POZOR! Kyselina obsažená v akumulátoru je korozivní a kontakt kyseliny s kteroukoliv částí těla je škodlivý. S akumulátorem manipulujte opatrně a dávejte pozor, aby kyselina nevytekla.

5.3.1 Připojení akumulátoru



Upozornění: pro připojení akumulátoru kontaktujte autorizované servisní středisko.

5.3.2 Nabítí akumulátoru



Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.



Postup nabíjení akumulátoru naleznete v části 9.8.

5.4 SEDADLO (6)



Pozn. Chcete-li si usnadnit montáž sedadla, naneste na všechny čtyři šrouby kapku oleje, před jejich zašroubováním.

1. Z konzole sedadla odstraňte tyto díly:
 - 4 matice (k zajištění při přepravě; nemají jinou funkci).

- 4 matice
 - 2 kuželové podložky
2. Na montážní body konzoly položte sedadlo.
 3. Na šrouby nasadte kuželové podložky (6:B).
 4. Vložte šrouby (6:A) spolu s kuželovými podložkami (6:B) do otvorů konzoly sedadla a do otvorů upevňovací desky sedadla, jak je znázorněno na obr.5. Sedadlo přišroubujte.
- Utahovací moment: 24 Nm.



Utazením na moment větší než 24 Nm by došlo k poškození sedadla.

Sedadlo lze sklápět dopředu. Jestliže je stroj při dešti zaparkován venku, sklopte sedadlo dopředu, abyste zamezili zvlhnutí čalounění.

5.5 VOLANT (7)

Při montáži volantu postupujte jak je popsáno v následujícím:

1. Namontujte objímku (7:B) na sloupek řízení a zesoulaďte otvory na rukávu s otvory sloupku řízení pomocí razníku (7:C) nebo podobného nástroje.
 - **Model V 320:** výšku lze zvolit ze 4 sad otvorů, vyberte místo, které nejlépe vyhovuje vašim potřebám.
 - **Model V 302 S:** použijte spodní sady otvorů.
2. Připojte hadici ke sloupku pomocí kolíků (7:A).

5.6 TLAK V PNEUMATIKÁCH

Informace o tlaku v pneumatikách naleznete v části **“0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ”**

5.7 ZVEDACÍ ŘEMENICE (8:E)

Protáhněte kabel sekačky na trávu se sedícím řídicím vodítkem zvedací řemenice.

Po připojení příslušenství k sekačce na trávu se sedícím řídicím, umístěte zvedací řemenici do příslušného sídla na příslušenství a upevněte ji otočením rukojeti.

5.8 RYCHLOUPINACÍ DRŽÁKY (12)

Rychloupinací držáky a příslušné instalační pokyny se dodávají v samostatném obalu umístěném v balení stroje.

Rychloupinací držáky namontujte na přední polonápravu stroje.

Rychlospojky příslušenství umožní:

- rychle přejít z jednoho příslušenství na druhé.

- jednoduše přesunout příslušenství mezi provozní a opožděnou polohou:

- Provozní poloha: rychloupinací držáky jsou v uzavřené poloze (12:A). Příslušenství je upnuté s napnutým hnacím řemenem.
- Opožděná poloha: rychloupinací držáky musí být otočené do otevřené polohy (12:B). Příslušenství se zpozdí přibližně o 4 cm vzhledem k provozní poloze. V této poloze hnací řemen je uvolněn, a lze provést výměnu různých příslušenství.

5.9 SESTAVA SEKACÍCH ZAŘÍZENÍ

Pro montáž a demontáž, viz pokyny v návodu sestavy sekacích zařízení.

5.10 PŘEDNÍ ZAMETACÍ STROJ / SNĚHOVÝ PLUH S ČEPELÍ

Následující pokyny k instalaci je třeba považovat za doplněk k pokynům dodaných s návodem příslušenství. Pro správnou instalaci příslušenství se řiďte speciálními pokyny v daných návodech.

1. Ujistěte se, že jste nainstalovali rychloupinací držáky.
2. Umístěte upínací držáky příslušenství na rychloupinací držáky v otevřené poloze.
3. Navíňte řemen kolem řemenice stroje a natáhněte jej (Pouze pro přední zametací stroj).
4. Namontujte ochranný kryt řemene a ujistěte se, že se nachází ve správné poloze (Pouze pro přední zametací stroj).
5. Připojte zvedací řemenici k příslušenství, a to jejím vložením do příslušného sídla a upevněním pomocí rukojeti.
6. Uzavřete rychloupinací držáky do provozní polohy.

6 OVLÁDACÍ PRVKY


6.1 MECHANICKÝ PEDÁL KE ZVEDÁNÍ PŘÍDAVNÝCH ZAŘÍZENÍ (8:C)



Ovládá zvedací systém, slouží k přemístění přídatných zařízení z provozní polohy do přepravní polohy.

- **Přepravní poloha:** úplně sešlápněte pedál a uvolněte jej, pedál zůstane sešlápnutý.
- **Provozní poloha:**
 - Úplně sešlápněte pedál.
 - Přesuňte pojistku (8:B) doleva.



- Uvolněte pedál.



 **Stroj je vybaven bezpečnostním systémem, který neumožní zapojení sekacích zařízení, jsou-li v poloze údržby či přepravy.**

6.2 PEDÁL PARKOVACÍ BRZDY (8:D)


 **Za jízdy nikdy nesešlapujte pedál. Hrozí riziko přehřátí převodovky.**

Pedál (8:D) má následující dvě polohy:

  **Volná.** Parkovací brzda není aktivována.

  **Naplno sešlápnutý pedál.** Náhon dopředného pohybu odpojen. Parkovací brzda je plně aktivována, avšak není zablokována.

6.3 BLOKOVACÍ ZAŘÍZENÍ PARKOVACÍ BRZDY (8:A)

 Zajistí pedál parkovací brzdy v úplné sešlápnuté poloze. Této funkce lze použít k zajištění stroje ve svazích, při přepravě apod., když neběží motor.

Zajištění:

1. Úplně sešlápněte pedál (8:D).
2. Přesuňte pojistku (8:A) doleva..
3. Uvolněte pedál (8:D).
4. Uvolněte blokovací zařízení (8:A).




Uvolnění:

Sešlápněte a uvolněte pedál (8:D).

6.4 PEDÁL Pohonu (8:G)

Pedál slouží k nastavení převodu mezi motorem a hnací nápravou (= rychlosti).

Je-li pedál uvolněný, provozní brzda je aktivována.

 **- Pedál sešlápnutý dopředu**
 - stroj se pohybuje vpřed.
 **- Na pedálu není žádná zátěž** – stroj stojí.
 **- Pedál sešlápnutý dozadu** – stroj couvá.


Uvolnění sešlápnutého pedálu – stroj brzdí.

V horní části pedálu je posuvná deska, která se může přizpůsobit velikosti chodidla řidiče.

6.5 NASTAVENÍ VOLANTU - mod.: [V 302 S]


Výška volantu je plynule nastavitelná. Povolte nastavovací šroub (9:H) na sloupku volantu a volant vysuňte nebo zasuňte do požadované polohy. Utáhněte.


 **Volant nenastavujte za provozu.**


 **Když stroj stojí se spuštěným nástrojem, nikdy neotáčejte volantem. Hrozí riziko nadměrného zatížení posilovače a mechanismu řízení.**

6.6 OVLADAČ PLYNU A SYTIČE (je-li součástí) (8:I)


Ovladač nastavování rychlosti a sytiče pro studený start motoru.

 **Pokud motor běží nerovnoměrně (střídavá změna otáček motoru), je možné, že ovládací páka plynu je posunuta příliš dopředu a je tak zapnutý sytič. Tím se poškozuje motor, zvyšuje spotřeba paliva a produkce látek škodlivých životnímu prostředí.**

 **1. Sytič** – ke spuštění studeného motoru. Uzavřená poloha sytiče je v přední části žlábků. Tuto polohu nepoužívejte, je-li motor teplý.


 **2. Plný plyn** – při provozu stroje by měl být vždy nastaven plný plyn. Poloha plného plynu je přibližně 2 cm za polohou sytiče.

 **3. Chod naprázdno.**

 **Některé modely jsou vybaveny systémem, který automaticky kontroluje polohu sytiče v karburátoru během startování motoru a zahřívání.**

6.7 ZÁMEK ZAPALOVÁNÍ (8:L)

Zámek zapalování se používá ke spuštění a zastavování motoru.

 **Opustíte-li místo řidiče, nenechávejte klíč v poloze 2 nebo 3. Hrozí riziko požáru, palivo může vytéci přes karburátor do motoru a hrozí riziko vybití a poškození baterie.**

Tři polohy klíče:

 **1. Poloha stop** – motor je zkratován. Klíček lze vyjmout.

 **2. Provozní poloha**

 **3. Startovací poloha** – spuštění motoru se aktivuje po otočení klíčkem do této

polohy. Jakmile se motor spustí, umožněte návrat klíčku do provozní polohy 2.

6.8 VEDLEJŠÍ POHON (9:D)

Spínač připojování a odpojování elektromagnetického vedlejšího pohonu pro přídatná zařízení je instalován v přední části stroje.



Napájecí zásuvka nesmí být nikdy aktivována, pokud je přední příslušenství v poloze čištění/údržby. Poškodí se řemenový pohon.

Spínač má dvě polohy:



1. Zapojen - stisknete přední část spínače, chcete-li zapojit vedlejší pohon. Rozsvícená kontrolka indikuje zapojení vedlejšího pohonu.



2. Odpojen - stisknete zadní část spínače, chcete-li odpojit vedlejší pohon. Vypnutá kontrolka indikuje odpojení vedlejšího pohonu.

6.9 NASTAVENÍ VÝŠKY SEKÁNÍ

Výšku sečení lze nastavit ručně nebo elektricky, v závislosti na nainstalovaném modelu sestavy sekacích zařízení.

Pro následující operace, viz příslušné pokyny v návodu sestavy sekacích zařízení.

6.9.1 Ruční nastavování - mod.: [V 302] (8:H)

Výšku sekání lze nastavit do 9 pevných poloh pomocí páky.

6.9.2 Elektrické nastavování - mod.: [V 302 S] (9:C)

Stroj je vybaven ovladačem sekací plošiny s elektrickým nastavováním výšky sekání.



Vypínač slouží k plynulému nastavování různých výšek sekání.

Sekací plošina je připojena ke kontaktu (9:G).

6.10 PÁKA K UVOLNĚNÍ / ZABLOKOVÁNÍ PŘEVODU (10:A)

Páka k vypínání převodovky.



Páka odpojení pohonu nesmí být nikdy mezi vnější a vnitřní polohou. Tím se zahřívá a poškozuje převodovka.

Tyto páky umožňují pohybovat strojem ručně (vlečením nebo tlačáním), bez pomoci motoru. Dvě polohy jsou:



1. Převodovka zapojena

- převodovka je zapojena pro normální provoz - Páka ve vnitřní poloze (10:A2)..

2. Převodovka odpojena - Páka ve vnější poloze (10: A1) - převodovka je odpojena. Strojem lze pohybovat ručně.

Stroj se nesmí vleci na velké vzdálenosti nebo vysokou rychlostí. Mohlo by dojít k poškození převodovky.

6.11 NASTAVENÍ SEDADLA (11)



Sedadlo lze sklápět dopředu a je nastavitelné zepředu e zezadu.

Sedadlo může být zajištěno v poloze dopředu pomocí pojistkou (111:B).

K nastavení sedadla do požadované polohy:

- Povolte šrouby (11:A).
- Nastavte sedadlo do požadované polohy.
- Utáhněte šrouby (11:A).



Utážením na moment větší než 24 Nm by mohlo dojít k poškození sedačky.



Sedadlo je vybaveno bezpečnostním spínačem, který je připojen k bezpečnostnímu systému stroje. To znamená, že pokud řidič nesedí na sedadle řidiče nebo se z něj zvedne, není možné provést aktivaci příkazu nebo jakoukoli akci, která by mohla ohrozit bezpečnost řidiče. (viz 7.5.2).

6.12 MOTOROVÁ SKŘÍŇ

Chcete-li doplnit palivo, nebo provést kontrolu/ doplnění/výměnu motorového oleje, otevřete motorovou skříň.

Motorová skříň se otevírá zvednutím předního okraje:



Stroj se nesmí spouštět, pokud je otevřená motorová skříň. Nebezpečí popálení.

7 SPUŠTĚNÍ A PROVOZ

7.1 OCHRANNÁ OPATŘENÍ PŘI PROVOZU



Vždy zkontrolujte, zda je v motoru správné množství oleje. To je důležité zejména při jízdě po svazích (viz 7.4).

Dávejte pozor při sekání trávy na svazích: nerozjíždějte se ani nezastavujte prudce, nikdy nesekejte šikmo svahem, pohybujte se vždy shora dolů nebo zdola nahoru.

Při parkování použijte parkovací brzdu.



Stroj nesmí v žádném směru pojíždět po svahu se sklonem větším než 10°.



Na svahu a v ostrých zatáčkách snižte rychlost, aby nedošlo k převrácení stroje nebo abyste neztratili kontrolu nad strojem.



Je-li zařazen nejvyšší rychlostní stupeň a jedete na plný plyn, neotáčejte volantem až na doraz. Stroj by se mohl snadno převrátit.



Ruce a prsty mějte v dostatečné vzdálenosti od kloubu hřídele volantu a konzoly sedadla. Hrozí nebezpečí vážných poranění.

7.2 KOMBINOVANÉ POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ



Pro kombinované použití příslušenství, viz "TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ" v části "0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ"

7.3 DOPLŇOVÁNÍ PALIVA



Používejte výhradně bezolovnatý benzin. Nikdy nesmíte používat benzin smíchaný s olejem.

Informace o kapacitě nádrže naleznete v části "0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".

Hladinu paliva zkontrolujte pomocí indikátoru hladiny (9:A).



Pozn. Benzín podléhá zkáze a nesmí zůstat v nádrži déle než 30 dnů.

Lze používat benzin šetrný k prostředí, tj. alkylátový benzin. Složení benzínu tohoto typu je méně škodlivé pro lidi a přírodu.

Nepněte palivovou nádrž až po okraj. Nechte trochu místa (ve velikosti alespoň jednoho nalévacího nástavce + 1 - 2 cm) ve vrchní části nádrže tak, aby zahřátý benzin mohl expandovat.



Při použití, které předchází dlouhodobějšímu skladování (např.

zimní sezóna), natočte do nádrže jen tolik benzínu, abyste mohli dokončit poslední práci.

Před uskladněním stroje je nutno totiž benzinovou nádrž úplně vyprázdnit, (viz 11).

7.4 KONTROLA HLADINY OLEJE V MOTORU (14)

Stroj je dodán s plnou olejovou nádrží.



Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda je v motoru správné množství oleje.



Informace o kontrole / dolévání motorového oleje naleznete v části 9.5.1.

7.5 KONTROLA BEZPEČNOSTI

Při zkoušení stroje zkontrolujte, zda bylo dosaženo výsledků bezpečnostní kontroly uvedených v následujících tabulkách.



Bezpečnostní kontrola se musí provádět vždy před každým použitím.



Není-li dosaženo kteréhokoliv z výsledků uvedených v následujících tabulkách, stroj se nesmí používat! Předajte jej servisní dílně ke kontrole a k provedení opravy.

7.5.1 Kontrola bezpečnosti obecně

| Předmět | Výsledek |
|--|--|
| Rozvod paliva a připojení. | Žádný únik. |
| Elektrické kabely. | Veškerá izolace v neporušeném stavu. Žádné mechanické poškození. |
| Výstup. | Žádné úniky ve spojích. Všechny šrouby utažené. |
| Olejový okruh | Žádný únik. Žádné poškození. |
| Provedte pohyb stroje dopředu/ dozadu a uvolněte pedál pohonu. | Stroj se zastaví. |
| Zkušební jízda | Žádné abnormální vibrace. Žádný abnormální zvuk. |


7.5.2 Elektrická kontrola bezpečnosti

| Stav | Činnost | Výsledek |
|---|---|--------------------------------|
| Řidič nesedí. Parkovací brzda zapnuta. | Pokuste se nastartovat motor. | Motor se nenastartuje |
| Řidič sedí. Parkovací brzda vypnuta. | Pokuste se nastartovat motor. | Motor se nenastartuje |
| Řidič sedí. Parkovací brzda zapnuta. Napájecí zásuvka je zapnutá. | Pokuste se nastartovat motor. | Motor se nenastartuje |
| Řidič sedí. Parkovací brzda zapnuta. Napájecí zásuvka je vypnutá. | Pokuste se nastartovat motor. | Motor se nastartuje. |
| Motor běží. | Řidič se zvedne ze sedadla. | Motor se vypne. |
| Motor běží. Zapojené sekací zařízení | Přesuňte mechanický pedál zdvihu příslušenství do přepravní polohy. | Sekací zařízení se nevypnou. |
| Sestava sekacích zařízení do polohy pro údržbu. | Pokuste se zapojit sekací zařízení. | Sekací zařízení nelze zapojit. |

7.6 SPUŠTĚNÍ / PRÁCE

 **Stroj se nesmí používat bez zavřené a zajištěné motorové skříňe.**


 **Při provozu stroje by měl být vždy nastaven plný plyn.**

 **Při uvádění stroje do chodu před nastartováním motoru uveďte klíček do zapnuté polohy a vyčkejte 2 sekundy.**

1. Přesvědčete se, je-li odpojen vedlejší PTO (9:D).
2. Nenechávejte chodidlo na kombinovaném pedálu provozní brzda/pohon (8:G).

Spouštění se studeným motorem

1. Zapojte převodovku a zatlačte páku (10:A) dovnitř.
2. Aktivujte parkovací brzdu (8:D).
3. Zavřete sytič (8:I).
4. Otočte klíčkem zapalování (8:L) a spusťte stroj.
5. Jakmile se motor spustí, postupně přidávejte plyn až na maximální otáčky (8:I).

 **Před spuštěním stroje počkejte několik minut, než se olej trochu zahřeje.**

Spouštění s teplým motorem

1. Zapojte převodovku a zatlačte páku (10:A) dovnitř.
2. Aktivujte parkovací brzdu (8:D).
3. Nastavte ovladač do polohy plného plynu (8:I)
4. Otočte klíčkem zapalování (8:L) a spusťte stroj.

 **Informace o tom jak dál postupovat naleznete v paragrafu 7.6.1.**

7.6.1 Provoz

- Úplně sešlápněte pedál (8:D) a uvolněte jej.
- Pro uvedení stroje do pohybu, sešlápněte pedál (8:G).
- Přesuňte se do pracovní zóny.
- V případě, že jsou nainstalována čelní přidavná zařízení, aktivujte vedlejší pohon.(9:D)
- Začněte s provozem.

7.7 ZASTAVENÍ


Při zastavení stroje postupujte tak, jak je uvedeno níže:

- Deaktivujte PTO (9:D).
- Aktivujte parkovací brzdu (8:D).
- Vypněte motor otočením klíčku zapalování.

 **Pokud chcete nechat sekačku bez dozoru a vytáhněte klíček ze zapalování.**

 **Motor může být bezprostředně po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče. Mohli byste se spálit.**

7.8 ČIŠTĚNÍ

 **Abyste omezili nebezpečí vzniku požáru, pravidelně čistěte motor, tlumič výfuku a palivovou nádrž od trávy, listí a oleje.**

Abyste omezili nebezpečí vzniku požáru, pravidelně kontrolujte, zda ze stroje neuniká olej nebo palivo.

Nikdy nepoužívejte vysokotlakou vodu. Může dojít k poškození těsnění náprav, elektrických komponentů a hydraulických ventilů.

Vždy po použití stroj vyčistěte. Při čištění postupujte podle následujících pokynů:

- Vyčistěte přívod vzduchu k chlazení motoru (14:A).
- Po vyčištění vodou, spusťte stroj a jednotku sekacího zařízení k odstranění veškeré vody, která by jinak mohla proniknout k ložiskům a způsobit tak škodu.

8 POUŽITÍ PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ



Zkontrolujte, zda tráva, která se má sekat, neobsahuje žádné cizorodé předměty, např. kameny atd.

8.1 VÝŠKA SEKÁNÍ

Nejlepších výsledků se dosáhne tehdy, když se seká horní třetina trávy, tzn. 2/3 trávy zůstanou na místě. Viz obr. (15). Informace o nastavení výšky sekání naleznete v par. 6:9.

Viz obr. Pokud je tráva dlouhá a je ji třeba podstatně zkrátit, sekejte dvakrát s různými výškami sekání.

Pokud je povrch trávníku nerovný, nepoužívejte nejnižší výšky sekání.

Sekací zařízení by se mohli poškodit o povrch a odstranit vrchní půdní vrstvu trávníku.

8.2 RADY PRO SEKÁNÍ

Řiďte se následujícími radami, pro dosažení nejlepších výsledků sekání:

- Trávu sekejte často.
- Udržujte motor v maximálních otáčkách.
- Tráva by měla být suchá.
- Používejte nabroušené sekací zařízení.
- Spodní stranu jednotky sekacího zařízení udržujte v čistém stavu.

9 ÚDRŽBA

9.1 SERVISNÍ PROGRAM

Aby mohl být stroj udržován v dobrém stavu,

pokud jde o spolehlivost, bezpečnost jeho provozu a ochranu životního prostředí, dodržujte vždy pokyny uvedené v servisním programu firmy **STIGA S.p.A.**

Zásahové body tohoto programu jsou uvedeny v příloženém návodu k údržbě firmy **STIGA S.p.A.**

Základní servis musí vždy provést autorizovaná servisní dílna.



Tutti gli interventi di assistenza non elencati in questo capitolo, devono essere effettuati esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.

Servisní kontroly prováděné autorizovanou servisní dílnou jsou zárukou profesionální práce a originálních náhradních dílů.

V technickém průkazu výrobku bude každý Základní a Průběžný servis proveden autorizovanou dílnou potvrzen otiskem razítka. Technický průkaz s těmito otisky zvyšuje hodnotu stroje při prodeji z druhé ruky.

9.2 PŘÍPRAVA

Veškerý servis a údržba se musí provádět na stojícím stroji s vypnutým motorem.



Veškerý servis a údržba se musí provádět na stojícím stroji s vypnutým motorem.



Proti pohybu stroj vždy zajistěte parkovací brzdou.



Vypněte motor.

9.3 TABULKA ÚDRŽBY



Viz. kapitola „13 SOUHRNNÁ TABULKA ÚDRŽBY“. Tabulka je určena, aby vám pomohla udržet výkon stroje a jeho bezpečnost. V něm se nacházejí hlavní zásahy a frekvence potřebná pro každý z nich. Odpovídající výměnu proveďte podle toho, která možnost nastane dříve.



Pokud stroj pracuje v náročných podmínkách nebo za vysokých teplot, vyměňujte olej častěji.

9.4 TLAK V PNEUMATIKÁCH

Tlak v pneumatikách nastavte podle toho, jak je uvedeno v paragrafu **“0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ”**.

9.5 DOLITÍ / VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

9.5.1 Kontrola / dolévání (14)



Před každým spuštěním stroje zkontrolujte, zda je v motoru správné množství oleje. Při kontrole musí stroj stát na vodorovném povrchu.

Per il tipo di olio da usare vedere paragrafo "0 TABELLA DATI TECNICI".

Usare olio senza additivi.



Aprire il coperchio (13:B). Očtete okolí olejové odměrky. Odšroubujte odměrku a vytáhněte ji. Očtete olejovou odměrku.

Odměrku zcela zasuňte do otvoru a zašroubujte ji.

Znovu ji odšroubujte a vytáhněte. Odečtete hladinu oleje.

Pokud hladina nedosahuje po značku „FULL“ (14), doplňte olej.



Hladina oleje nesmí nikdy překročit značku „FULL“. To by vedlo k přehřívání motoru. Pokud hladina oleje překročí značku „FULL“, olej se musí vypouštět, dokud nebude dosaženo správné hladiny.

9.5.2 Výměna/naplnění (14)



Načasování údržby naleznete v kapitole 13.



Informace o typu oleje, který má být použit, naleznete v paragrafu "0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".

Používejte výhradně olej bez přídavků.

Olej vyměňujte, když je motor teplý.



Motorový olej by mohl být velmi horký, pro vypouštění ihned po vypnutí motoru. Nechte motor vychladnout několik minut, než vypustíte olej.

Postupujte tak, jak je uvedeno níže:

1. Umístěte stroj na vodorovný povrch.
2. Použijte parkovací brzdu.
3. Otevřete motorovou skříň.
4. Připevněte svorku na hadici pro vypouštění oleje (9:E). Použijte nastavovací kleště, papouška, nebo podobný typ.
5. Posuňte svorku o 3 - 4 cm po vypouštěcí hadici směrem nahoru a vytáhněte zátku.

6. Olej slijte do sběrné nádoby.
7. Olej nechte zlikvidovat v souladu s místními předpisy.
8. Nainstalujte vypouštěcí zátku a přesuňte svorku zpět, aby svírala hadici nad zátkou.
9. Vyčistěte případně rozlity olej.
10. Odstraňte olejovou odměrku a dolijte nový olej. Informace o množství oleje naleznete v části "0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".
11. Po doplnění oleje spusťte motor a nechte jej 30 sekund běžet naprázdno.
12. Vypněte motor. Počkejte 30 sekund a potom zkontrolujte hladinu oleje podle toho, jak je uvedeno v paragrafu 9.5.1.

9.6 CONTROL ŘEMENOVÉ POHONY

Zkontrolujte jsou-li všechny řemeny celé a nepoškozené.



Načasování údržby naleznete v kapitole 13.

9.7 ŘÍZENÍ



Načasování údržby naleznete v kapitole 13.

9.7.1 Kontroly

Krátce otočte volantem dozadu a dopředu.

V řetězech řízení nesmí být žádná mechanická vůle.

9.7.2 Nastavení (17)

Podle potřeby seřídte řetězy řízení následujícím způsobem:

1. Nastavte stroj do polohy pro přímou jízdu.
2. Seřídte řetězy řízení dvěma maticemi umístěnými pod středem (17:A).
3. Nastavujte obě matice stejně, dokud vůle nezmizí.
4. Vyzkoušejte stroj jízdou vpřed v přímém směru a zkontrolujte, je-li volant správně vycentrován.
5. Není-li volant správně vycentrován, povolte jednu matici a utáhněte druhou.



Neapínajte nadměrně řetězy řízení. To způsobí ztuhnutí řízení a zvýšení opotřebení řetězů.

9.8 AKUMULÁTOR

Informace o typu použitého akumulátoru naleznete v části "0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ"



Pokud se kyselina dostane do kontaktu s očima nebo kůží, může způsobit vážná zranění. Pokud se jakákoliv část těla dostane do kontaktu s kyselinou, okamžitě ji omyjte velkým množstvím vody, a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc.

Nekontrolujte a/nebo nedoplňujte kapalinu do akumulátoru. Jediným zásahem potřebným pro údržbu akumulátoru je jeho nabití, například po dlouhodobém skladování.

Akumulátor lze nabíjet:

- pomocí motoru
- pomocí nabíječky "STIGA SpA".

9.8.1 Nabíjení pomocí motoru

Tento způsob je možný pouze v případě, že akumulátor je nabitý na minimum, které umožňuje uvedení stroje do provozu.

- Vyjedte se strojem ven.
- Nastartujte motor podle pokynů v tomto manuálu.
- Nechte motor běžet nepřetržitě po dobu 45 minut (čas potřebný k úplnému nabití akumulátoru).
- Vypněte motor.

9.8.2 Nabíjení akumulátoru "STIGA SpA" pomocí nabíječky



Používejte nabíječku s konstantním napětím. Při použití standardní nabíječky může dojít k poškození akumulátoru.

Pro více informací kontaktujte svého prodejce.

Per caricare la batteria collegare il caricabatteria ala presa laterale (8:F).

9.8.3 PŘÍVOD VZDUCHU



Načasování údržby naleznete v kapitole 13.

Viz obrázky (14:A). Motor je chlazen vzduchem. Zablokovaný systém chlazení může motor poškodit.

9.9 MAZÁNÍ 16



Načasování údržby naleznete v kapitole 13.

| Předmět | Činnost | Obr. |
|--------------------|---|------|
| Centrální bod | Namažte olejem v centrálním bodu. | 16:A |
| Řetězy řízení | Vyčistěte řetězy drátěným kartáčem. Namažte je univerzálním mazivem na řetězy ve spreji. | - |
| Kladky řízení | Namažte čepy kladek olejem | 16:B |
| Napínací ramena | Namažte nosné body olejnicou při aktivaci každého ovládacího prvku. Tuto operaci by měly provádět dvě osoby. | 16:C |
| Ovládací lanka | Namažte konce lanka olejnicou při aktivaci každého ovládacího prvku. Tuto operaci by měli provádět dvě osoby. | 16:D |
| Přední náprava kol | Vyjměte kola a rukojeti rychloupínacích závěsů. Namažte nápravy olejem. | 16:E |

9.10 SESTAVA SEKACÍCH ZAŘÍZENÍ

Pro údržbu sestavy sekacích zařízení, viz pokyn v dodaném návodu.

10 SERVIS A OPRAVY

Tento manuál obsahuje všechny informace nezbytné pro provoz stroje a pro správnou základní údržbu, která může být i v péči uživatele. Všechno nastavení a zásahy údržby, které nejsou popsány v tomto manuálu, by měl provést váš prodejce nebo specializované centrum, kteří mají znalosti a vybavení nezbytné pro správné provedení práce a prostředky pro zachování původního stupně bezpečnosti a stavu stroje.



Před zahájením jakéhokoliv servisního zásahu.

- Umístěte stroj na vodorovný povrch.**
- Použijte parkovací brzdou.**
- Vypněte motor.**
- Vyjměte klíč ze zapalování.**

Autorizované servisní dílny provádějí záruční opravy a servis. Používejte pouze originální náhradní díly.

i Originální náhradní díly a přídatná zařízení STIGA S.p.A. byly vyvinuty speciálně pro stroje firmy STIGA S.p.A. Vezměte na vědomí, že neoriginální náhradní díly a příslušenství nebyly ověřeny a schváleny firmou STIGA S.p.A.

i Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může mít negativní vliv na provoz a bezpečnost stroje. Firma STIGA S.p.A. nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené takovými výrobky.

Originální náhradní díly jsou dodávány servisním dílnám a autorizovaným prodejčům.

i Doporučuje se svěřit stroj jednou za rok do péče autorizovaného servisního zástupce k provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

11 SKLADOVÁNÍ

1. Vyprázdněte palivovou nádrž:
 - Spusťte motor stroje a nechte ho běžet, dokud se nezastaví.
2. Vyměňte olej, dokud je motor ještě teplý.
3. Vyčistěte celý stroj. Je obzvláště důležité vyčistit spodní části jednotky sekacího zařízení.
4. Je-li nátěr poškozený, opravte jej, aby se zabránilo korozi.
5. Stroj přechovávejte na zakrytém a suchém místě.

Pokud je teplota skladování správná, pro udržování akumulátoru je dostačující udržovací nabíjení každé čtyři měsíce.

i Před uložením stroje nabijte akumulátor. Akumulátor utrpí vážné poškození, je-li uložen ve vybitém stavu.

12 NAKUPNÍ PODMÍNKY

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a vady vzniklé při výrobě. Uživatel musí pečlivě dodržovat všechny pokyny uvedené v dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Nedostatečným poznáváním průvodní dokumentace
- Nepozorností Provozem a montáží provedenými nesprávným nebo povoleným způsobem
- Použitím neoriginálních náhradních dílů
- Použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno firmou STIGA S.p.A.

Záruka se nevztahuje na:

- Běžné opotřebení spotřebního materiálu, jako jsou hnací řemeny, světla, kola, šrouby a dráty.
- Běžné opotřebení
- Motory, které jsou zahrnuty ve specifických záručních podmínkách výrobce motoru .

Kupující je chráněn vlastními vnitrostátními právními předpisy. Práva kupujícího podle jeho vnitrostátních právních předpisů, nejsou žádným způsobem omezena touto zárukou.

13 SOUHRNNÁ TABULKA ÚDRŽBY

| Zásah | Četnost provozní hodiny / kalendářní měsíce | | Ods. / Odkaz. obr. |
|---|--|---|--------------------------|
| | Poprvé | Následně | |
| STROJ | | | |
| Kontrola všech upevnění | - | Před každým použitím | - |
| Bezpečnostní kontroly / Ověření ovládání | - | Před každým použitím | - |
| Kontroly tlaku v pneumatikách | - | Před každým použitím | - |
| Generální úklid a kontrola | - | Po každém použití | - |
| Hlavní mazání | - | 50 hodin a po každém mytí | 9.9 |
| Kontrola opotřebení přenosných popruhů | 5 hodin | 50 hodin | 9.6 |
| Kontrola / oprava volantu | 5 hodin | 100 hodin | 9.7 |
| Nabití akumulátoru | - | Před uskladněním Proveďte údržovací nabití každé 4 měsíce | 9.8 |
| Kontrola opotřebení sekacích zařízení | | Před každým použitím | *** |
| MOTORY / PŘEVOD (obecně) | | | |
| Kontrola/doplnění hladiny oleje motoru | - | Před každým použitím | 9.5.1 |
| Výměna / doplnění oleje motoru | 5 hodin | 50 hodin / 12 měsíců | 9.5.2 |
| Výměna / doplnění oleje motoru Pokud stroj pracuje v náročných podmínkách nebo za vysokých teplot | - | 25 hodin / 4 měsíců | 9.5.2 |
| Vyčištění sání vzduchu motoru | - | 50 hodin | 9.8.3 (1) |
| *** Zásahy, které musí být provedené Vaším prodejcem nebo autorizovaným servisním střediskem. (1) Čistěte častěji za zvlášť těžké práci nebo jestliže se ve vzduchu nacházejí nečistoty. | | | |

14 INFORMAČNÍ ZPRÁVY DISPLEJE

| PROBLÉM | PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA | NÁPRAVA |
|---|---|--|
| 1. Startér se neotáčí | Baterie není dostatečně nabitá. Špatně připojená baterie. | Nabijte baterii. Zkontrolovat připojení |
| 2. Spouštěč se otáčí, ale motor se nenastartuje S klíčkem zapalování ve spouštěcí poloze, spouštěč se otáčí, ale motor se nenastartuje. | Palivový kohout uzavřen. Nedostatek průtoku paliva. | Otevřete palivový kohout. Zkontrolujte hladinu v nádrži. Zkontrolujte palivový filtr. |
| 3. Obtížné startování nebo nepravidelný chod motoru. | Problémy zplynování. | Očistěte nebo vyměňte filtr vzduchu. |
| 4. Pokles výkonu motoru při řezání. | Rychlost posuvu ve vztahu k výšce řezu je příliš vysoká. | Snižte rychlost posuvu a/nebo zvýšte výšku sekání. |
| 5. Motor se zastaví, bez zjevného důvodu. | Došlo palivo. Pokuste se znovu nastartovat motor. | Doplňte palivo (pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko). |
| 6. Nepravidelné sekání. | Ostření sekacích zařízení se snižené. Rychlost posuvu ve vztahu k výšce trávy, která má být posečená, je příliš vysoká. Jednotka sekacího zařízení je plná trávy. | Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Obraťte se na autorizované servisní středisko. Snižte rychlost posuvu a/nebo zvýšte výšku sekání. - Vyčkejte dokud tráva není suchá. - Vyčistěte jednotku sekacího zařízení. |
| 7. Abnormální vibrace během provozu. | - Sekací zařízení jsou nevyvážená. - Sekací zařízení jsou uvolněná. - části jsou uvolněné. - případná poškození. | Obraťte se na autorizované servisní středisko pro kontroly, opravy nebo výměny. |
| 8. Při běžícím motor sešlápněte pedál pohonu, ale stroj se nepohybuje. | Páka k «odpojení převodu» v poloze odpojení. | Vložit převod. |

Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených kroků, kontaktujte vašeho prodejce.



Pozor! Nikdy se nepokoušejte provádět opravy, bez použití potřebných prostředků a technických znalostí. Veškeré špatně provedené práce mají automaticky za následek ztrátu záruky a zamítnutí veškeré odpovědnosti výrobce.

1 Spis treści

| | | |
|----------|--|------------|
| 0 | TABELA DANYCH TECHNICZNYCH | VII |
| 1 | WSTĘP | 4 |
| 1.1 | STRUKTURA INSTRUKCJI | 4 |
| 1.2 | SYMBOLE | 4 |
| 1.3 | PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI | 4 |
| 2 | POZNAJEMY MASZYNĘ | 4 |
| 2.1 | MODELE [2WD] | 4 |
| 2.2 | UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | 4 |
| 2.2.1 | Określenie rodzaju użytkownika | 5 |
| 2.3 | UŻYCIE NIEWŁAŚCIWE | 5 |
| 2.4 | ZNAKI OSTRZEGAWCZE | 5 |
| 2.4.1 | Etykiety samoprzylepne (4) | 5 |
| 2.5 | TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA | 6 |
| 2.6 | CZĘŚCI SKŁADOWE (1) | 6 |
| 3 | ZASADY BEZPIECZEŃSTWA | 6 |
| 3.1 | ZASADY OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWA | 6 |
| 3.2 | CZYNNOŚCI WSTĘPNE | 7 |
| 3.3 | PODCZAS UŻYWANIA | 8 |
| 3.4 | KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE | 10 |
| 3.5 | TRANSPORT | 11 |
| 3.6 | OCHRONA ŚRODOWISKA | 11 |
| 4 | UBEZPIECZENIE TRAKTORKA KOSIARKI | 12 |
| 5 | MONTAŻ | 12 |
| 5.1 | KOMPONENTY DO MONTAŻU (3) | 12 |
| 5.2 | OSŁONA SILNIKA (5) | 12 |
| 5.3 | AKUMULATOR | 12 |
| 5.3.1 | Podłączenie akumulatora | 12 |
| 5.3.2 | Ładowanie akumulatora | 12 |
| 5.4 | FOTEL (6) | 12 |
| 5.5 | KIEROWNICA (7) | 13 |
| 5.6 | CIŚNIENIE W OPONACH | 13 |
| 5.7 | KOŁO PASOWE PODNOSZENIA (8:E) | 13 |
| 5.8 | WSPORNIKI Z SZYBKIM ODŁĄCZENIEM (12) | 13 |
| 5.9 | ZESPÓŁ AGREGATÓW TNĄCYCH | 13 |
| 5.10 | PRZEDNIA ZAMIATARKA / PŁUG ŚNIEŻNY Z OSTRZEM | 13 |
| 6 | STEROWANIE | 13 |
| 6.1 | MECHANICZNY PEDAŁ PODNOŚNIKA WYPOSAŻENIA (8:C) | 13 |
| 6.2 | PEDAŁ HAMULCA POSTOJOWEGO (8:D) | 14 |
| 6.3 | DŹWIGNIA BLOKADY HAMULCA POSTOJOWEGO (8:A) | 14 |
| 6.4 | PEDAŁ NAPĘDOWY (8:G) | 14 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 6.5 | REGULACJA KIEROWNICY - mod.: V 302 S] | 14 |
| 6.6 | PRZEPUSTNICA I SSANIE (jeśli dotyczy) (8:I). | 14 |
| 6.7 | STACYJKA (8:L). | 14 |
| 6.8 | WAŁ POBORU MOCY (9:D) | 15 |
| 6.9 | REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA | 15 |
| 6.9.1 | Regulacja manualna - mod.: [V 302] (8:H) | 15 |
| 6.9.2 | Regulacja elektryczna - mod.: [V 302 S (9:C) | 15 |
| 6.10 | DŹWIGNIA ZAŁĄCZANIA / ZWALNIANIA PRZEKŁADNI (10:A). | 15 |
| 6.11 | REGULACJA FOTEŁA (11) | 15 |
| 6.12 | OSŁONA SILNIKA | 15 |
| 7 | URUCHOMIENIE I PRACA. | 16 |
| 7.1 | WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI | 16 |
| 7.2 | UŻYWANIE WYPOSAŻENIA | 16 |
| 7.3 | UZUPEŁNIANIE BENZYNY | 16 |
| 7.4 | SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO (14). | 16 |
| 7.5 | KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA | 16 |
| 7.5.1 | Ogólna kontrola bezpieczeństwa | 16 |
| 7.5.2 | Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego | 17 |
| 7.6 | ROZRUCH /PRACA | 17 |
| 7.6.1 | Praca | 18 |
| 7.7 | ZATRZYMANIE. | 18 |
| 7.8 | CZYSZCZENIE | 18 |
| 8 | UŻYTKOWANIE AKCESORIUM. | 18 |
| 8.1 | WYSOKOŚĆ KOSZENIA. | 18 |
| 8.2 | WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA. | 18 |
| 9 | KONSERWACJA | 18 |
| 9.1 | PROGRAM OBSŁUGI SEWISOWEJ | 18 |
| 9.2 | PRZYGOTOWANIE | 19 |
| 9.3 | TABELA KONSERWACJI | 19 |
| 9.4 | CIŚNIENIE W OPONACH | 19 |
| 9.5 | UZUPEŁNIANIE / WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO | 19 |
| 9.5.1 | Kontrola / uzupełnianie (14). | 19 |
| 9.5.2 | Wymiana / uzupełnianie (14) | 19 |
| 9.6 | KONTROLA PRZEKŁADNI PASOWYCH. | 20 |
| 9.7 | UKŁAD KIEROWNICZY | 20 |
| 9.7.1 | Kontrola | 20 |
| 9.7.2 | Regulacja (17) | 20 |
| 9.8 | AKUMULATOR | 20 |
| 9.8.1 | Ładowanie za pomocą silnika | 20 |
| 9.8.2 | Ładowanie za pomocą ładowarki do akumulatorów "STIGA SpA" | 20 |
| 9.8.3 | WLOT POWIETRZA. | 20 |
| 9.9 | SMAROWANIE (16) | 20 |
| 9.10 | ZESPÓŁ AGREGATU TNĄCEGO | 21 |

| | | |
|----|---|----|
| 10 | SERWIS I NAPRAWY | 21 |
| 11 | MAGAZYNOWANIE. | 21 |
| 12 | WARUNKI SPRZEDAŻY. | 21 |
| 13 | TABELA ZBIORCZA KONSERWACJI | 22 |
| 14 | PRZEWODNIK IDENTYFIKACJI NIEPRAWIDŁOWOŚCI | 23 |

1 WSTĘP



Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

1.1 STRUKTURA INSTRUKCJI

Instrukcja składa się z okładki, spisu treści, sekcji zawierającej wszystkie rysunki i tekstu z objaśnieniami.

Zawartość jest podzielona na rozdziały, paragrafy i punkty.

Niniejsza instrukcja zawiera tabele dotyczące różnych silników montowanych w (jeśli dostępny). Aby ułatwić odczyt, należy odnaleźć dane, które odnoszą się do danej maszyny lub silnika.

Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały oznaczone numerami 1, 2, 3 i tak dalej.

Komponenty wskazane na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C i tak dalej.

Odniesienie do rysunku oznaczone jest cyfrą (2).

Odniesienie do komponentu A na rysunku 2 jest oznaczone poprzez (2:A).

Rysunki

Nagłówki niniejszej instrukcji obsługi zostały ponumerowane tak jak wskazano w następującym przykładzie:

„2.2 PRZEWDZIANE UŻYCIĘ” jest podtytułem „2 ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ” i zawarty jest w niniejszym nagłówku.

W odniesieniu do nagłówków, na ogół zostają podane tylko ich oznaczenia cyfrowe, na przykład „Patrz 2.2.1”.

1.2 SYMBOLE



Symbol OSTRZEŻENIA. Niezastosowanie się do dostarczonych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.



Symbol NAKAZU. Oznacza operację, którą należy przeprowadzić obowiązkowo.



Symbol ZAKAZU. Oznacza operację zabronioną.



Symbol UWAGA. Oznacza informację lub wskazówkę o szczególnym znaczeniu.



Symbol ODSYŁACZA. Wskazuje odsyłanie do innej informacji, dopisek wskazuje, gdzie znajduje się dana informacja.

1.3 PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Przechowywać instrukcję w stanie niezniszczonym i czytelnym, w miejscu znanym i łatwo dostępnym dla użytkownika.

2 POZNAJEMY MASZYNĘ

Niniejsza maszyna jest sprzętem ogrodniczym, a dokładnie kosiarką do trawy, obsługiwaną przez osobę kierującą w pozycji siedzącej, z systemem tnącym w części przedniej.

Maszyna wyposażona jest w silnik, który napędza mechanizm tnący, zabezpieczony osłoną, a ponadto zespół przenoszenia napędu, który zapewnia ruch maszyny.

Maszyna posiada przegub. Oznacza to, że rama jest podzielona na część przednią i część tylną, które poruszają się zależnie jedna od drugiej.

Zastosowanie przegubu w kierowaniu maszyną powoduje, że maszyna może okrążyć drzewa i inne przeszkody z bardzo ograniczonym promieniem skrętu.

Osoba kierująca jest w stanie prowadzić maszynę i uruchamiać główne funkcje pozostając w pozycji siedzącej na stanowisku kierowania.

Urządzenia bezpieczeństwa zamontowane w maszynie umożliwiają zatrzymanie silnika oraz agregatu tnącego.

2.1 MODELE [2WD]

Maszyna posiada napęd na tylne koła.

Tylna oś jest wyposażona w przekładnię hydrostatyczną o bezstopniowych przełożeniach do jazdy naprzód i wstecz.

Tylna oś jest również wyposażona w mechanizm różnicowy ułatwiający skręcanie.

Mocowane z przodu akcesoria są napędzane paskami napędowymi.

2.2 UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana do cięcia trawy.

Użycie poszczególnych akcesoriów, zaprojektowanych przez Producenta jako wyposażenie oryginalne lub też jako dostępne oddzielnie, pozwala na wykonywanie pracy w różnych trybach roboczy-

ch, co ilustruje niniejsza instrukcja oraz broszury dołączone do poszczególnych akcesoriów.

Również możliwość zastosowania wyposażenia dodatkowego (jeśli Producent przewidział) może poszerzać zakres użycia zgodnego z przeznaczeniem do innych funkcji, w ramach ograniczeń i warunków określonych w instrukcjach dołączonych do wymienionego wyposażenia.



Maszyna musi być używana tylko przez jedną osobę kierującą.



Stabilność maszyny zmniejszona jest w przypadku użycia przedniego akcesorium odmiennego od agregatu tnącego.



Maszyna może być użytkowana z zamontowanym agregatem tnącym lub innych akcesorium przednim.

2.2.1 Określenie rodzaju użytkownika

Niniejsza maszyna przeznaczona jest do używania przez konsumentów, tzn. osoby niewyszkolone, pierwszy raz używających maszyny i/ub niedoświadczonych w jej używaniu.

Niniejsza maszyna przeznaczona jest do „używania amatorskiego”.

2.3 UŻYCIE NIEWŁAŚCIWE

Jakiegokolwiek zastosowanie odmienne od opisanego powyżej może być niebezpieczne i powodować obrażenia osób i/lub uszkodzenie mienia.

Jako użycie niezgodne z przeznaczeniem rozumieć należy przykładowo (lecz nie tylko):

- przewożenie na maszynie lub na przyczepie innych osób, dzieci lub zwierząt;
- holowanie lub pchanie ciężarów bez użycia odpowiedniego wyposażenia przeznaczonego do holowania;
- używanie maszyny do jazdy na terenie niestabilnym, śliskim, oblodzonym, kamienistym lub grząskim, zalanym lub bagnistym, co uniemożliwia ocenę stabilności terenu;
- uruchamianie urządzeń tnących na terenach nieporośniętych trawą.



Użycie niewłaściwe maszyny pociąga za sobą utratę gwarancji, zwalniając Producenta z wszelkiej odpowiedzialności i przenosząc na użytkownika koszty związane ze szkodami lub urazami dotyczącymi użytkownika bądź osób trzecich.

2.4 ZNAKI OSTRZEGAWCZE

Znaki dotyczące bezpieczeństwa umieszczone na maszynie informują użytkownika o sposobach postępowania podczas korzystania z maszyny, szczególnie podczas operacji wymagających szczególnej uwagi i ostrożności.



UWAGA. Wskazuje na zagrożenie. Zawsze używaj z innymi znakami wskazującymi specyficzność zagrożenia.



Uwaga! Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zapoznać się z podręcznikiem obsługi



Uwaga! Uważać na wyrzucane przedmioty. Uważać na osoby przebywające w miejscu pracy maszyny.



Uwaga! Zawsze nosić ochroniacze słuchu.



Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.



Uwaga! Maszyna z oryginalnym wyposażeniem dodatkowym może pracować w terenie o maksymalnym nachyleniu wynoszącym 10°, niezależnie od kierunku jazdy.



Ciśnienie w oponach. Na etykietcie wskazano optymalne wartości ciśnienia w oponach - patrz rozdz. "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH". Poprawne ciśnienie w oponach jest zasadniczym warunkiem dla zagwarantowania wydajnego używania maszyny.

2.4.1 Etykiety samoprzylepne (4)



Wskazanie blokady hamulca postojowego.



Wskazanie załączenia / odblokowania przekładni (4:A).

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu dźwigni załączenia / odłączenia przekładni.



Wskazanie maksymalnej masy ciągniętej (4:B).

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu belki zaczepowej.



Uwaga! Zagrożenie poparzeniem (4:C): Nie dotykać tłumika.

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu tłumika;



Uwaga! Zagrożenie przygnieciem (4:D): Trzymać ręce i stopy z dala od przegubu sterowniczego i od zaczepu, kiedy przyłączone jest wyposażenie.

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu przegubu sterowniczego;
- w pobliżu belki zaczepowej.



Uwaga!

Nie wprowadzać rąk ani nóg pod zabezpieczenie w trakcie funkcjonowania wyposażenia (4:E).



Zniszczone lub nieczytelne etykiety samoprzylepne muszą zostać wymienione.



Poprosić o nowe etykiety w swoim autoryzowanym centrum serwisowym.

2.5 TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA

Tabliczka identyfikacyjna zawiera następujące dane (patrz rys. 1):

1. Adres producenta
2. Model
3. Typ maszyny
4. Poziom mocy akustycznej
5. Oznakowanie zgodności CE
6. Masa w kg
7. Moc i prędkość obrotowa silnika
8. Rok produkcji
9. Numer fabryczny
- 10 Kod artykułu



Należy wpisać numer fabryczny Państwa maszyny w odpowiednim miejscu na rysunku (1:11).

Produkt jest oznaczany za pomocą dwóch komponentów:

1. Numeru fabrycznego i seryjnego maszyny;
2. Numeru seryjnego, typu i modelu silnika:



Należy posługiwać się nazwami z tabliczki identyfikacyjnej zawsze, gdy kontaktujecie

się Państwo z autoryzowanym przedstawicielem.



Przykład deklaracji zgodności znajduje się na przedostatniej stronie instrukcji.

2.6 CZĘŚCI SKŁADOWE (1)

Maszyna składa się z następujących głównych części składowych (patrz rys. 1):

- A. Rama
- B. Koła
- C. Kierownica
- D. Fotel
- E. Polecenia manualne
- F. Pedaly
- G. Koło pasowe podnoszenia
- H. Obudowa silnika
- I. Wskaźnik poziomu paliwa
- L. Wlew paliwa
- M. Złącze ładowarki
- N. Zespół agregatu tnącego
- O. Wsporniki z szybkim odłączeniem

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przez użyciem maszyny.

3.1 ZASADY OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA! Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przez użyciem maszyny.

Zapoznać się z poleceniami i ze stosownym użytkowaniem maszyny.

Nauczyć się zatrzymywać maszynę i szybko wyłączać polecenia sterujące.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń oraz instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Zachować wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dla przyszłego odniesienia.





Nie pozwolić nigdy, aby maszyna używana była przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się w sposób wystarczający z instrukcjami.

Prawa lokalne mogą wyznaczać minimalny wiek użytkownika.





Nigdy nie używać maszyny, kiedy w jej pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

 Nigdy nie używać maszyny w przypadku gdy użytkownik jest zmęczony lub w złym stanie zdrowotnym, lub po zażyciu leków, narkotyków, alkoholu i substancji negatywnie wpływających na jego zdolność reakcji i uwagi.

 Pamiętaj o tym, że osoba kierująca lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieszczęścia, którym mogą ulec inne osoby lub ich mienie.


Użytkownik odpowiedzialny jest za ocenę możliwego ryzyka wynikającego z ukształtowania terenu, na którym się pracuje, a także za powzięcie wszelkich niezbędnych środków ostrożności w celu zagwarantowania bezpieczeństwa sobie i innym osobom, zwłaszcza pochyleń, terenów powypadkowych, śliskich i niestabilnych.

 W przypadku odstępiania lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, należy upewnić się, że użytkownik zapoznał się ze wskazówkami dotyczącymi obsługi, zawartymi w niniejszej instrukcji.

 Zabrania się transportowania dzieci lub innych osób na maszynie. Mogą one spaść i doznać poważnych obrażeń, a także uniemożliwić bezpiecznie kierowanie maszyną.

 Kierowca maszyny musi dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących prowadzenia maszyny, a zwłaszcza:

- a. Zachować uwagę i niezbędną koncentrację podczas pracy;
- b. Pamiętać, że utrata kontroli nad maszyną, która osuwa się po terenie pochylonym, nie jest odyskrywana za pomocą hamulca. Główne powody utraty kontroli to:
 - Brak przyczepności kół;
 - Nadmierna prędkość;
 - Niepoprawne hamowanie;
 - Maszyna nieodpowiednia dla sposobu jej używania;
 - Nieznajomość skutków jakie mogą wiązać się z warunkami terenu, zwłaszcza na terenach pochylonych;
 - Niestosowne używanie jako pojazd holowniczy;

 Maszyna wyposażona jest w szereg mikro wyłączników i urządzeń bezpieczeństwa, którymi nie należy nigdy manipulować, ani nie należy ich usuwać, gdyż powoduje to unieważnienie gwarancji i producent odmawia ponoszenia jakiegokolwiek za to odpowiedzialności. Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające działają.

3.2 CZYNNOSCI WSTĘPNE

- W czasie używania maszyny należy zawsze ubierać odporne i przeciwpoślizgowe obuwie robocze oraz długie spodnie.
- Nie należy włączać maszyny będąc na boso ani w odkrytym obuwiu.
- Unikać zakładania łańcuchów, bransolet, wiszących ubrań, lub odzieży posiadającej taśmki, oraz krawatów.
- Długie włosy należy spiąć. Zawsze należy stosować ochroniacze słuchu.
- Dogłębnie skontrolować obszar roboczy i usunąć wszystko to co mogłoby być wydalone przez maszynę lub zniszczyć zespół tnący i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości, itp.).

 **UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO! Paliwo jest wysoce łatwopalne.**

- a. Przechowywać paliwo w zbiornikach wyprodukowanych specjalnie do tego celu;
- b. Uzupelniać poziom paliwa z użyciem lejka, jedynie na otwartej przestrzeni i nie palić podczas niniejszej operacji oraz w każdym przypadku obchodzenia się z paliwem;
- c. Uzupelniać poziom przed uruchomieniem silnika; nie uzupełniać paliwa i nie usuwać korka zbiornika gdy silnik jest w działaniu lub jest gorący;
- d. W przypadku wycieku paliwa nie uruchamiać silnika, lecz oddalić maszynę od obszaru wycieku paliwa i unikać powstania źródła zapłonu, dopóki paliwo nie odparuje a jego opary nie zostaną rozproszone;
- e. Zawsze umieszczać i dokładnie dokręcać korki zbiornika oraz pojemnika paliwa.

 **Wymienić wadliwe tłumiki.**



Przed użyciem, wykonać ogólny przegląd maszyny a w szczególności wyglądu urządzenia tnącego i sprawdzić, czy śruby i urządzenia tnące nie są zużyte lub uszkodzone.

Wymienić urządzenie tnące w stanie zablokowanym, wraz z uszkodzonymi lub zużytymi śrubami, w celu utrzymania wyważenia.

Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane w specjalistycznych centrach.



Okresowo sprawdzać stan akumulatora. Należy wymienić go w przypadku widocznych uszkodzeń na obudowie, osłonie lub zaciskach.

3.3 PODCZAS UŻYWANIA



Nie wolno uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się gromadzić niebezpieczny dla zdrowia tlenek węgla.

Czynności uruchamiania muszą być wykonywane na zewnątrz lub w miejscu dobrze napowietrzonym.

Pamiętać zawsze, że spaliny są toksyczne.



Pracować tylko przy źródle światła dziennego lub dobrym sztucznym świetle i w warunkach dobrej widoczności.

Oddalać osoby, dzieci i zwierzęta od obszaru pracy.



W miarę możliwości, unikać pracy na wilgotnej trawie. Unikać pracy podczas deszczu i kiedy występuje zagrożenie wystąpieniem burz. Nie używać maszyny w warunkach złej pogody, szczególnie z prawdopodobieństwem wystąpienia wyładowań atmosferycznych.



Przed włączeniem silnika, odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy, umieścić przekładnię na biegu "jałowym".



Podczas zbliżania się do przeszkód ograniczających widoczność należy zachować ostrożność.



Zaciągać hamulec postojowy podczas

parkowania maszyny.



Maszyny nie wolno używać na terenach o pochyleniu większym niż 10° (17%), niezależnie od kierunku jazdy.



Należy pamiętać, że nie istnieją "bezpieczne" tereny pochyłe. Poruszanie się na terenach pochyłych wymaga szczególnej uwagi. Aby uniknąć wywrócenia lub utraty kontroli nad maszyną:

- Nie zatrzymywać się, ani nagle nie wznawiać pracy wjeżdżając na lub zjeżdżając z góry;
- Lekko załączyć napęd i utrzymywać zawsze załączony, zwłaszcza przy zjeżdżaniu;
- Należy ograniczyć prędkość na terenach pochyłych i na ostrych zakrętach;
- Uważać na wzniesienia, wyboje i ukryte zagrożenie.
- Nigdy nie używać maszyny poprzecznie do kierunku pochylenia terenu. Na terenach pochyłych należy pracować zgodnie z kierunkiem wzniesienia/spadku i nigdy poprzecznie, uważając na zmiany kierunku i na przeszkody dla kół (kamienie, gałęzie, korzenie, itp.), które mogą powodować poślizgnięcie boczne, wywrócenie lub utratę kontroli nad maszyną.



Ograniczyć prędkość przed jakąkolwiek zmianą kierunku na terenach pochyłych i zawsze zaciągnąć hamulec postojowy przed pozostawieniem maszyny zatrzymanej i nienadzorowanej.



Bardzo uważać w pobliżu urwisk, rowów i nasypów. Maszyna może się przewrócić, jeśli koło przejedzie nad krawędzią lub jeśli krawędź obsunie się.



Zachować ostrożność podczas poruszania naprzód i podczas cofania. Przed i w trakcie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.





Uważać ciągnąc ładunki lub używając ciężkich przyrządów:


- Do podłączenia belek zaczepowych

używać tylko zatwierdzonych punktów;

- b. Ograniczyć ładunki do tych, które można łatwo kontrolować;
- c. Nie wykonywać nagłych skrętów. Uważać podczas cofania;
- d. Używać przeciwwagi lub ciężarów na kołach, kiedy jest to zalecane w instrukcjach.


 Odcłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy podczas przemieszczania się po strefach pozbawionych trawy, kiedy przechodzi się z lub ku obszarowi, który będzie koszony i umieścić agregat tnący w jak najwyższej pozycji.


 Podczas korzystania z maszyny w pobliżu drogi, należy uważać na ruch uliczny.


 **UWAGA!** Maszyna nie posiada homologacji dla jej używania na drogach publicznych. Musi być ona używana (zgodnie z Kodeksem Drogowym) wyłącznie na obszarach prywatnych, zamkniętych dla ruchu.


 Nigdy nie używać maszyny w przypadku uszkodzenia osłon;

 Nie zbliżać rąk i stop do lub pod części obracające się. Trzymać się zawsze z daleka od otworu wylotowego spalin.

 Nie pozostawiać zatrzymanej maszyny na wysokiej trawie z poruszającym się silnikiem, aby uniknąć spowodowania pożaru.


 Podczas używania wyposażenia dodatkowego nigdy nie należy kierować wylotu spalin na przebywające obok osoby.

 Należy używać wyłącznie wyposażenia zatwierdzonego przez Producenta maszyny.


 Nie wolno używać maszyny, jeżeli wyposażenie/narzędzia nie zostały zainstalowane w przewidzianych punktach. Prowadzenie bez wyposażenia może mieć niekorzystny wpływ na stabilność maszyny.

 Podczas używania zbieracza trawy i innego wyposażenia należy zachować ostrożność. Mogą one wpływać na


stabilność maszyny, szczególnie na terenach pochylonych.

 Nie zmieniać regulacji silnika i nie pozwalać aby chodził on na zbyt wysokich obrotach.


 Nie należy dotykać elementów silnika, które nagrzewają się podczas pracy. Niebezpieczeństwo poparzeń.


 Odcłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy, umieścić na biegu jałowym i zaciągnąć hamulec postojowy, zatrzymać silnik i wyjąć klucz, (upewniając się, że wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały):


- a. Za każdym razem gdy pozostawia się maszynę bez nadzoru lub oddala się od stanowiska kierowcy;
- b. Przed usunięciem przyczyn zablokowania lub przed oczyszczeniem transportera rozładunku;
- c. Przed skontrolowaniem, oczyszczeniem lub pracą na maszynie;
- d. Po uderzeniu w ciało obce. Sprawdzić ewentualne uszkodzenie maszyny i wykonać niezbędne naprawy przed jej ponownym użyciem;

 Odcłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy i zatrzymać silnik (upewniając się, że wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały):

- a. Przed uzupełnianiem paliwa;
- b. Za każdym razem gdy zdejmuje się lub ponownie zakłada zbieracz;
- c. Przed przeprowadzeniem regulacji wysokości koszenia, jeżeli niniejsza operacja nie może zostać przeprowadzona z pozycji kierowcy.

 Odcłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy podczas transportu i zawsze gdy nie są one używane.

 Zmniejszyć gaz przed zatrzymaniem silnika. Odciąć zasilanie paliwa po zakończeniu pracy, śledząc instrukcje opisane w publikacji.

 Zwrócić uwagę na zespół elementów tnących z więcej niż jednym agregatem tnącym, gdyż obracający się agregat

tnący może powodować obracanie innych agregatów.



UWAGA – W przypadku uszkodzeń lub wypadków podczas pracy, natychmiast zatrzymać silnik i oddalić maszynę tak, aby nie spowodować jej większego uszkodzenia; w przypadku wypadków powodujących obrażenia osobiste lub innych osób, natychmiast zastosować procedury pierwszej pomocy, odpowiednie dla sytuacji i zwrócić się o przepisanie koniecznego leczenia w Strukturze Sanitarnej. Odpowiednio usunąć ewentualne resztki, które mogłyby spowodować uszkodzenie lub zranienie osób lub zwierząt, w przypadku ich niezauważenia.



OSTRZEŻENIE - Poziom hałasu i drgań podany w niniejszych instrukcjach przedstawia maksymalne wartości tych parametrów dopuszczalne dla użytkownika maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość ruchu, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym jest konieczne powzięcie środków zapobiegawczych mających na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań; dokonać konserwacji maszyny, stosować ochronniki słuchu oraz dokonywać przerw podczas pracy.

3.4 KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE



UWAGA! - Wyjąć kluczyk i przeczytać stosowne instrukcje przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji. Ubierać stosowną odzież i rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.



UWAGA! - Nigdy nie używać maszyny z zużyтыми lub zniszczonymi częściami. Elementy uszkodzone lub zniszczone muszą zostać wymienione, nigdy naprawiane. Używać tylko oryginalnych części zamiennych: używanie części nieoryginalnych i/

lub niepoprawnie zainstalowanych ogranicza bezpieczeństwo maszyny, może być przyczyną wypadków i obrażeń osobistych, za które Producent nie bierze żadnego zobowiązania i odpowiedzialności.



Wszelkie czynności związane z regulacją i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez lokalnego Sprzedawcę lub wyspecjalizowane Centrum serwisowe, które dysponuje wiedzą i odpowiednim sprzętem niezbędnym do prawidłowego wykonania pracy, zachowując stopień bezpieczeństwa oraz oryginalny stan maszyny. Czynności wykonywane przez nieodpowiednie struktury lub osoby niewykwalifikowane powodują unieważnienie każdej formy Gwarancji i zwalniają Producenta z zobowiązań i odpowiedzialności.

- Po każdym użyciu, wyjąć klucz i sprawdzić czy maszyna nie jest uszkodzona.
- Utrzymywać dociśnięte nakrętki i śruby, aby zagwarantować działanie maszyny w warunkach bezpieczeństwa. Regularna konserwacja jest niezbędna dla bezpieczeństwa i dla zachowania poziomu wydajności.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać, czy śruby agregatu tnącego są dokręcone prawidłowo.



Ubierać rękawice robocze chwytając za agregat tnący w celu jego montażu lub demontażu.



Zadbać o zrównoważenie agregatu tnącego kiedy jest on ostrzony. Wszystkie czynności związane z agregatem tnącym (demontaż, ostrzenie, wyważanie, ponowny montaż i/lub wymiana) są wymagające i wymagają specyficznych kompetencji, a także użycia specjalistycznych przyrządów; ze względów bezpieczeństwa, należy więc powierzać ich wykonanie wyspecjalizowanemu zakładowi.

- Regularnie sprawdzać działanie hamulców. Istotne jest, aby w przypadku potrzeby przeprowadzić konserwację bądź naprawę hamulców.

- Wymienić uszkodzone nalepki, zawierające instrukcje oraz komunikaty ostrzegawcze, jeśli zniszczone.
- Jeżeli maszyna nie jest wyposażona w blokadę mechaniczną w celach transportowych, wyposażenie należy zawsze oprzeć o podłoże podczas postoju maszyny bądź pozostawiania jej bez nadzoru.
- Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Nie przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku w miejscu, w którym opary paliwa mogłyby dotrzeć do otwartego płomienia, iskry lub silnego źródła ciepła.

- Poczekać na ostygnięcie silnika przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek obszarze.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, należy utrzymywać silnik, tłumik, komorę baterii i obszar magazynowania paliwa w stanie wolnym od trawy, liści oraz nadmiernej ilości smaru.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe należy regularnie sprawdzać, czy nie są obecne wycieki oleju i/lub benzyny.
- W przypadku konieczności opróżnienia zbiornika należy wykonywać niniejszą operację na zewnątrz oraz przy ostygniętym silniku.
- Nigdy nie pozostawiać kluczy w stacyjce lub w zasięgu dzieci bądź osób nieuprawnionych. Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji konserwacyjnej należy zawsze usunąć klucz.



UWAGA! - Kwas zawarty w akumulatorze powoduje korozję. W przypadku uszkodzeń mechanicznych lub przeładowania istnieje ryzyko wycieku. Unikać wdychania i kontaktu z jakąkolwiek częścią ciała.



Wdychanie oparów elektrolitu powoduje uszkodzenie błon śluzowych i organów wewnętrznych. W takim wypadku należy natychmiast zgłosić się do lekarza.



UWAGA! - Nie przeładowywać akumulatora. Przeładowanie może spowodować jego wybuch i rozrzuć elektrolitu we wszystkich kierunkach.



UWAGA! - Elektrolit powoduje poważne uszkodzenia narzędzi, odzieży i innych materiałów. Rozlany elektrolit należy natychmiast spłukać wodą.



Nie wolno powodować zwarcia zacisków akumulatora. Powstałe iskry mogą wywołać pożar.



UWAGA na komponenty hydrauliczne. Wyciek płynu hydraulicznego będącego pod ciśnieniem może przeniknąć i poważnie uszkodzić skórę, co wymaga natychmiastowej pomocy medycznej.

3.5 TRANSPORT



UWAGA! - W przypadku konieczności transportu maszyny na samochodzie ciężarowym lub przyczepie, należy użyć ramp dostępu charakteryzujących się odpowiednią wytrzymałością, szerokością i długością.

Podczas transportu zamknąć zawór paliwa (jeżeli został przewidziany), obniżyć zespół urządzenia tnącego lub akcesorium, aktywować hamulec postojowy oraz odpowiednio przymocować maszynę do środka transportu za pośrednictwem lin lub tańców.

3.6 OCHRONA ŚRODOWISKA

- Ochrona środowiska musi stanowić główny oraz pierwszorzędny aspekt podczas korzystania z maszyny, na rzecz społeczeństwa oraz środowiska, w którym żyjemy. Należy unikać powodowania niedogodności w stosunku do obszarów sąsiadujących.
- Należy dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie usuwania materiałów opakowaniowych, olejów, paliwa, filtrów, uszkodzonych części lub jakichkolwiek elementów charakteryzujących się znaczącym wpływem na środowisko; niniejsze odpady nie mogą być usuwane wraz ze zwykłymi odpadami, lecz muszą zostać posegregowane oraz dostarczone do odpowiednich punktów zbiórki, które zapewnią recykling materiałów.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów po cięciu.
- W momencie likwidacji nie wolno pozostawiać maszyny w środowisku, lecz należy zwrócić się

do punktu zbiórki, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

4 UBEZPIECZENIE TRAKTORA KOSIARKI

Należy sprawdzić ubezpieczenie traktora do koszenia trawy.

W tym celu należy skontaktować się z firmą ubezpieczeniową.

Należy wykupić pełne ubezpieczenie komunikacyjne, od pożaru, szkód i kradzieży.

5 MONTAŻ



Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.



Nie wolno używać maszyny, dopóki nie zostaną przeprowadzone wszystkie czynności opisane w rozdziale MONTAŻ



Rozpakowywanie i dokańczanie montażu muszą być wykonywane na powierzchni płaskiej i solidnej, z wystarczającą ilością miejsca do poruszania maszyny i opakowań, stosując zawsze stosowne środki pomocnicze.

5.1 KOMPONENTY DO MONTAŻU (3)

Maszyna jest dostarczana z wymontowanym fotelem, kierownicą i maską silnika oraz odłączonym akumulatorem, umieszczonym w przeznaczonym dla niego gnieździe.

W opakowaniu znajdują się elementy przeznaczone do montażu (3) wymienione w poniższej tabeli:

| Poz. | ilość | Opis | Wymiary |
|------|-------|---------------------------------|---------------|
| A | 2 | Sworzeń | 6 x 36 |
| B | 4 | Śruby | 16 x 38 x 0,5 |
| C | 2 | Podkładka dystansowa. | 16 x 38 x 1,0 |
| D | 2 | Klucz do stacyjki | / |
| E | 1 | Maska | / |
| F | 1 | Koło pasowe podnoszenia | / |
| G | 2 | Wsporniki z szybkim odłączeniem | / |
| - | 1 | Zestaw dokumentacji | / |

5.2 OSŁONA SILNIKA (5)

W celu uzyskania dostępu do korka wlewu paliwa oraz do korka wlewu oleju silnikowego, otworzyć maskę silnika.

Zamontować pokrywę silnika (5:A) w następujący sposób:

1. Wprowadzić zawias do otworu (5:B) maski (5:C).
2. Nacisnąć w sposób umożliwiający wprowadzenie zawiasu w dwie szczeliny (5:D).
3. Otworzyć i zamknąć maskę, aby upewnić się, że otwieranie i zamykanie odbywa się prawidłowo.

5.3 AKUMULATOR

W celu sprawdzenia typu akumulatora użytego w maszynie patrz "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".



UWAGA! Kwas zawarty w akumulatorze powoduje korozję a kontakt z nim jest niebezpieczny. Z akumulatorem obchodzić się ostrożnie, zwracając szczególną uwagę, aby nie spowodować wycieków.

5.3.1 Podłączenie akumulatora



Uwaga: odnośnie podłączania akumulatora należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

5.3.2 Ładowanie akumulatora



Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.



Aby zapoznać się z procedurą ładowania patrz 9.8.

5.4 FOTEL (6)



UWAGA! Aby ułatwić montaż fotela, należy nanieść po kropli oleju na cztery śruby przed ich wkręceniem w fotel.

1. Wymontować ze wspornika fotela następujące podzespoły:
 - 4 nakrętki (do blokowania w czasie transportu, nieużywane).
 - 4 śruby.
 - 2 podkładki pasowane.
2. Umieścić fotel nad mocowaniem we wsporniku.
3. Założyć podkładki pasowane (6:B) na śruby.
4. Wprowadzić śruby (6:A) razem z podkładkami pasowanymi (6:B) do szczeliny wspornika fotela oraz w otwory płyty fotela, jak pokazano na rysunku 6. Przykręcić fotel w odpowiedniej pozycji.

Moment obrotowy dokręcania: 24 Nm.



Jeśli śruby zostaną dokręcone momentem przekraczającym 24 Nm, fotel ulegnie uszkodzeniu.

Fotel można składać. Jeśli maszyna jest zaparkowana na zewnątrz w czasie deszczu, należy złożyć fotel do przodu, aby chronić go przed zamoknięciem.

5.5 KIEROWNICA (7)

W celu zamontowania kierownicy należy postępować w następujący sposób:

- Zamontować tuleję (7:B) na kolumnę kierownicy, dopasować otwory tulei z otworami kolumny za pomocą punktaka (7:C) lub podobnego narzędzia.
 - Model V 320:** wysokość może być wybrana pomiędzy 4 zestawami otworów; wybrać lokalizację najbardziej odpowiadającą własnym potrzebom.
 - Model V 320 S:** użyć dolnego zestawu otworów.
- Podłączyć wąż do kolumny za pomocą sworzni (7:A).

5.6 CIŚNIENIE W OPONACH

Dla ciśnienia w oponach patrz **“0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH”**

5.7 KOŁO PASOWE PODNOSZENIA (8:E)

Przeprowadzić kabel kosiarki do trawy, obsługiwanej przez osobę kierującą w pozycji siedzącej, w prowadnicy koła pasowego podnoszenia.

Po podłączeniu akcesorium do kosiarki do trawy, obsługiwanej przez osobę kierującą w pozycji siedzącej, umieścić koło pasowe podnoszenia we właściwym miejscu na akcesorium i zamocować go obracając odpowiednie pokrętkę.

5.8 WSPORNIKI Z SZYBKIM ODŁĄCZENIEM (12)

Wsporniki z szybkim odłączeniem oraz odpowiednie instrukcje montażu dostarczane są w oddzielnym opakowaniu, umieszczonym w opakowaniu maszyny.

Zainstalować wsporniki z szybkim odłączeniem w przednich półosiach maszyny.

Szybkie zaczepy akcesoriów umożliwiają:

- szybkie przechodzenie od jednego akcesorium do drugiego.
- przemieszczenie akcesorium pomiędzy położeniem roboczym a pozycją wycofaną:
 - Położenie robocze: wsporniki z szybkim odłączeniem znajdują się w pozycji

zamkniętej (12:A). Akcesorium zaczepione jest z naciągniętym paskiem napędowym.

- Pozycja wycofana: wsporniki z szybkim odłączeniem obracane są w pozycję zamkniętą (12:B). Akcesorium znajduje się około 4 cm w tyle względem położenia roboczego. W niniejszej pozycji pasek napędowy jest poluzowany oraz istnieje możliwość wymiany różnych akcesoriów.

5.9 ZESPÓŁ AGREGATÓW TNĄCYCH

Dla operacji montażu i demontażu, należy zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi zespołu agregatów tnących.

5.10 PRZEDNIA ZAMIATARKA / PŁUG ŚNIEŻNY Z OSTRZEM

Niniejsze instrukcje montażu muszą być traktowane jako uzupełnienie wskazówek dostarczonych z instrukcją obsługi akcesorium. W celu prawidłowego montażu akcesorium, należy zapoznać się również ze specjalnymi wskazówkami zawartymi w odpowiednich instrukcjach obsługi.

- Upewnić się, czy dokonano instalacji wsporników z szybkim odłączeniem.
- Umieścić uchwyty zaczepu akcesorium na wspornikach z szybkim odłączaniem w położeniu otwartym.
- Owinąć pas wokół kół pasowych maszyny i naciągnąć go (tylko dla przedniej zmiatarki).
- Zamontować osłonę ochronną pasa i upewnić się, że znajduje się ona we właściwym położeniu (tylko dla przedniej zmiatarki).
- Połączyć koło pasowe podnoszenia z akcesorium, wprowadzając go do odpowiedniego gniazda i zamocowując za pomocą pokrętki.
- Zamknąć wsporniki z szybkim odłączeniem w pozycji roboczej.

6 STEROWANIE

6.1 MECHANICZNY PEDAŁ PODNOŚNIKA WYPOSAŻENIA (8:C)



Steruje systemem podnoszenia, umożliwia doprowadzenie akcesoriów z pozycji roboczej do pozycji transportowej.

- Pozycja transportowa:** wcisnąć do oporu pedał i cofnąć stopę, pedał pozostaje wciśnięty.
- Pozycja robocza:**

- Wcisnąć pedał do oporu.
- Przemieścić blokadę (8:B) w lewo.
- Zwolnić pedał.



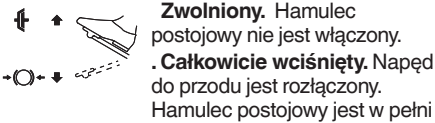
Maszyna wyposażona jest w system bezpieczeństwa, który nie zezwala na włączenie agregatów tnących, gdy znajdują się one w położeniu konserwacji lub transportu.

6.2 PEDAŁ HAMULCA POSTOJOWEGO (8:D)



Nie wolno wciskać pedału podczas jazdy. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania napędu.

Pedał (8:D) może przyjąć dwie następujące pozycje:



6.3 DŹWIGNIA BLOKADY HAMULCA POSTOJOWEGO (8:A)



Blokuje pedał hamulca postojowego w pozycji całkowicie wciśniętej. Funkcja ta służy do blokowania maszyny na pochyłościach, podczas transportu, itp., kiedy silnik jest wyłączony.

Blokowanie:

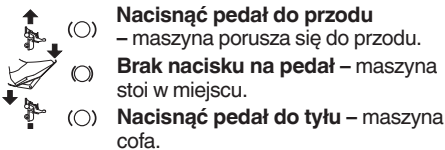
1. Wcisnąć pedał (8:D) do oporu.
2. Przemieścić blokadę (8:A) w lewo.
3. Zwolnić pedał (8:D).
4. Zwolnić blokadę (8:A).

Odblokowanie:

Nacisnąć i zwolnić pedał (8:D).

6.4 PEDAŁ NAPEĐOWY (8:G)

Pedał określa przełozenia między silnikiem i kołami napędowymi (= prędkość). Po zwolnieniu pedału załącza się hamulec główny.



Zmniejszyć nacisk na pedał – maszyna hamuje.

W górnej części pedału znajduje się płytką regulacyjną, którą można ustawić odpowiednio do stopy kierowcy

6.5 REGULACJA KIEROWNICY - mod.: V 302 SJ

Wysokość kierownicy można regulować w dużym zakresie. Odkręcić pokrętko regulacji (9:H) na kolumnie kierownicy i unieść lub opuścić ją do żądanej pozycji. Dokręcić.



Nie wolno regulować pozycji kierownicy podczas jazdy.



Nigdy nie należy kręcić kierownicą, kiedy maszyna stoi z opuszczonym elementem wyposażenia dodatkowego. Grozi to nieprawidłowym obciążeniem mechanizmu serwa i kierownicy.

6.6 PRZEPUSTNICA I SSANIE (jeśli dotyczy) (8:I)

Reguluje prędkość obrotową silnika i ssanie przy zimnym rozruchu.



Jeśli silnik pracuje nierówno (zmienia się ilość obrotów silnika), jest możliwe, że sterowanie jest zbyt wysunięte i zostało włączone ssanie. Może to uszkodzić silnik, zwiększa zużycie paliwa i jest szkodliwe dla środowiska.



1. Ssanie - do uruchamiania zimnego silnika. Pozycja zamknięta znajduje się w przedniej części rowka. Nie używać niniejszej pozycji podczas gdy silnik jest ciepły.



2. Pełny gaz – używać zawsze podczas pracy maszyny. Pozycja "pełny gaz" znajduje się około 2 cm za położeniem ssania zamkniętego.



3. Bieg jałowy.



Niektóre modele są wyposażone w system automatycznie kontrolujący pozycję ssania w gaźniku podczas uruchamiania silnika i nagrzewania.5.1.

6.7 STACYJKA (8:L)

Stacyjka służy do uruchamiania i zatrzymywania silnika.



Nie zostawiać maszyny z kluczykiem w pozycji 2 lub 3. Grozi to pożarem, dostaniem się paliwa do silnika przez gaz

i oraz rozładowaniem i uszkodzeniem akumulatora.

Trzy położenia klucza:



1. Pozycja zatrzymania - silnik jest w stanie zwarcia. Można wyjąć kluczyk.



2. Pozycja robocza



3. Pozycja start – po przekręceniu kluczyka do pozycji startowej włącza się elektryczne uruchamianie silnika. Po uruchomieniu silnika kluczyk powinien powrócić do pozycji roboczej 2.

6.8 WAŁ POBORU MOCY (9:D)

Przełącznik do włączania lub wyłączania elektromagnetycznego odbioru mocy, do obsługi wyposażenia zamontowanego w przedniej części.



Nigdy nie należy włączać wału odbioru mocy, gdy przednie akcesorium znajduje się w pozycji mycia/konserwacji. Grozi to uszkodzeniem przekładni pasowej.

Przełącznik posiada dwie pozycje:



1. Włączona - w celu włączenia wału odbioru mocy należy nacisnąć przednią część przełącznika. Zapalona kontrolka wskazuje, iż wał odbioru mocy jest włączony.



2. Wyłączona - w celu wyłączenia wału odbioru mocy należy nacisnąć tylną część przełącznika. Wyłączona kontrolka wskazuje, iż wał odbioru mocy jest wyłączony.

6.9 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

Wysokość koszenia regulowana jest w sposób manualny lub elektryczny, w zależności od modelu zamontowanego zespołu agregatów tnących.

Dla niniejszych operacji, należy zapoznać się z odpowiednimi wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi zespołu agregatów tnących.

6.9.1 Regulacja manualna - mod.: [V 302] (8:H)

Wysokość koszenia może zostać ustawiona w 9 stałych pozycjach za pomocą dźwigni.

6.9.2 Regulacja elektryczna - mod.: [V 302 S] (9:C)

Maszyna wyposażona jest w elektryczną regulację wysokości koszenia platformy koszącej.



Przełącznik służy do płynnej regulacji

wysokości koszenia.

Platforma kosząca jest podłączona do kontaktu (9:G).

6.10 DŹWIGNIA ZAŁĄCZANIA / ZWALNIANIA PRZEKŁADNI (10:A)

Dźwignia służąca do wysprzęglania przekładni bezstopniowej.



Dźwigni wysprzęglającej nigdy nie wolno ustawiać między położeniem zewnętrznym i wewnętrznym. Spowoduje to przegrzanie i uszkodzi przekładnię.

Dźwignie te umożliwiają ręczne przesuwanie maszyny (pchanie lub ciągnięcie) bez pomocy silnika. Dostępne są dwa położenia:

1. Dźwignia włączona - przekładnia załączona do normalnej pracy - Dźwignia do wewnątrz (10:A2).

2. Dźwignia wyłączona - Dźwignia na zewnątrz (10:A1).przekładnia wysprzęglona. Maszynę można przesunąć ręcznie.

Nie wolno holować maszyny na dużych odległościach lub z dużą prędkością. Może dojść do jej uszkodzenia.

6.11 REGULACJA FOTEŁA (11)



Fotel jest pochylany i możliwa jest jego regulacja poprzez przesunięcie do przodu i do tyłu.

Fotel może zostać zablokowany w położeniu pochylonym w górę poprzez blokadę (11:B).

W celu ustawienia fotela w pożądanej pozycji:

- Poluzować śruby (11:A).
- Przesunąć fotel w żądaną pozycję.
- Dokręcić śruby (11:A).



Jeżeli śruby zostaną dokręcone momentem przekraczającym 24 Nm, fotel ulegnie uszkodzeniu.



Fotel został wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, podłączony do systemu bezpieczeństwa maszyny. Oznacza to, iż w przypadku gdy kierowca nie jest obecny na siedzeniu kierowcy lub podczas gdy wstaje z siedzenia, staje się niemożliwe aktywowanie poleceń lub wykonywanie czynności, które mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa kierowcy (patrz 7.5.2).

6.12 OSŁONA SILNIKA

W celu wlewu paliwa, kontroli/uzupełniania/wymiany oleju silnika, otworzyć maskę silnika. Maskę silnika jest otwierana przez podniesienie przedniej krawędzi:



Maszyna nie może zostać uruchomiona, gdy maska jest otwarta. Niebezpieczeństwo poparzeń.

7 URUCHOMIENIE I PRACA

7.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI



Zawsze należy sprawdzać, czy w silniku znajduje się odpowiednia ilość oleju. Jest to szczególnie ważne podczas pracy na pochyłościach (patrz 7.4).

Zachować szczególną ostrożność kiedy kosi się na pochyłościach: nie przyspieszać gwałtownie ani nie hamować, nie jeździć w poprzek zbocza, tylko prowadzić maszynę z góry na dół lub z dołu do góry.

Zaciągać hamulec postojowy, kiedy odstawia się maszynę



Maszyny nie wolno używać na pochyłościach powyżej 10°, niezależnie od kierunku jazdy.



Zwolnić na pochyłościach i na ostrych zakrętach, aby nie przechylić się i nie stracić panowania nad maszyną.



Jadąc z maksymalną prędkością nie wykonywać ostrych skrętów kierownicą. Grodzi to przewróceniem się maszyny.



Trzymać dłonie i palce z dala od przegubu sterowniczego i wspornika siedzenia. Istnieje ryzyko zgniecenia.

7.2 UŻYWANIE WYPOSAŻENIA



Zestawianie wyposażenia w "TABELI POPRAWNEGO ZESTAWIANIA WYPOSAŻENIA" w sekcji "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH"

7.3 UZUPEŁNIANIE BENZYNY



Zawsze należy stosować benzynę bezołowiową. Nie mieszać benzyny z olejem.

Aby sprawdzić pojemność zbiornika paliwa patrz "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".

W celu sprawdzenia poziomu paliwa, patrz

wskaznik (9:A).



UWAGA! Benzyna traci swoje właściwości i nie powinna przebywać w zbiorniku dłużej niż 30 dni.

Można używać paliwa ekologicznych, jak benzyna alkiolowana. Skład takiej benzyny ma minimalny wpływ na człowieka i środowisko.

Nie napełniać całkowicie zbiornika paliwa. Zostawić trochę wolnego miejsca, mniej więcej tyle ile zawiera wlew paliwa + 1 - 2 cm powyżej zbiornika) tak, aby w chwili nagrzania się benzyny, mogła się ona swobodnie rozprężyć nie przelewając się przez korek.



Kiedy będziemy korzystać z maszyny przed spodziewanym dłuższym postojem, (np.: przed zimą), nalewać benzyny tylko tyle, żeby zużyć ją w trakcie ostatniej pracy przed postojem.

Oznacza to, że przed odstawieniem maszyny do magazynu należy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa (patrz. 11).

7.4 SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO (14)

Maszyna jest dostarczana z wypełnionym zbiornikiem oleju.



Przed uruchomieniem maszyny sprawdzać poziom oleju silnikowego.



Aby sprawdzić / uzupełnić olej silnikowy patrz 9.51.

7.5 KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

Podczas testowania maszyny należy sprawdzić, czy wyniki poniższych kontroli są zgodne z danymi zawartymi w tabeli poniżej.



Kontrolę bezpieczeństwa należy zawsze przeprowadzać przed każdym użyciem.



W przypadku nie osiągnięcia poniższych wyników nie wolno używać maszyny!

W takim przypadku należy zawieźć maszynę do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy..

7.5.1 Ogólna kontrola bezpieczeństwa

| Zakres | Wynik |
|--------------------------|----------------------|
| Układ paliwowy i złącza. | Brak nieszczelności. |

| | |
|---|---|
| Przewody elektryczne. | Cała izolacja w stanie nienaruszonym. Brak uszkodzeń mechanicznych.. |
| Układ wydechowy. | Brak nieszczelności na złączach. Wszystkie śruby dokręcone. |
| Obwód oleju. | Brak nieszczelności. Brak uszkodzeń. |
| Uruchomić maszynę do przodu/do tyłu i zwolnić pedał napędu. | Maszyna zostanie zatrzymana. |
| Jazda próbna. | Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków. |

7.5.2 Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego

| Stan | Czynność | Wynik |
|--|----------------------------------|------------------------|
| Osoba kierująca nie w pozycji siedzącej. Hamulec postojowy włączony. | Wykonać próbę włączenia silnika. | Silnik nie włącza się. |
| Osoba kierująca w pozycji siedzącej. Hamulec postojowy wyłączony. | Wykonać próbę włączenia silnika. | Silnik nie włącza się. |
| Osoba kierująca w pozycji siedzącej. Hamulec postojowy włączony. Wał odbioru mocy jest włączony. | Wykonać próbę włączenia silnika. | Silnik nie włącza się. |
| Osoba kierująca w pozycji siedzącej. Hamulec postojowy włączony. Wał odbioru mocy jest wyłączony. | Wykonać próbę włączenia silnika. | Silnik włącza się. |

| | | |
|--|--|----------------------------------|
| Silnik włączony. | Osoba kierująca podnosi się z fotela. | Silnik wyłącza się. |
| Silnik włączony. Agregat tnący włączony. | Pedał mechanicznego podnośnika akcesoriów przemieszcza się w położenie transportowe. | Agregaty tnące zatrzymują się. |
| Zespół agregatów tnących w pozycji konserwacyjnej. | Wykonać próbę włączenia agregatów tnących. | Agregaty tnące nie włączają się. |

7.6 ROZRUCH /PRACA



Podczas korzystania z urządzenia, maska musi być zamknięta i zablokowana.



Podczas pracy maszyny należy zawsze używać pełnego gazu.



Podczas uruchamiania maszyny odczekać 2 sekundy w pozycji rozruchu przed włączeniem silnika.

1. Upewnić się, że wał odbioru mocy jest wyłączony (9:D).
2. Nie trzymać stopy na pedale hamulca głównego/sprzęgła (8:G).

Uruchamianie zimnego silnika

1. Włączyć przekładnię, nacisnąć dźwignię w kierunku wewnętrznym (10:A).
2. Zaciągnąć hamulec postojowy (8:D).
3. Włączyć ssanie (jeżeli jest przewidziana) (8:I).
4. Przekręcić kluczyk (8:L) i włączyć silnik.
5. Kiedy silnik uruchomi się, powoli dodawać gazu (8:I) do najwyższych obrotów.



Przed rozpoczęciem pracy na maszynie, odczekać chwilę, aż olej nagrzej się.

Uruchamianie ciepłego silnika

1. Włączyć przekładnię, nacisnąć dźwignię w kierunku wewnętrznym (10:A).
2. Zaciągnąć hamulec postojowy (8:D).
3. Wcisnąć mocno gaz (8:I)
4. Przekręcić kluczyk w stacyjce (8:L) i uruchomić

silnik.



Aby kontynuować patrz wskazówki w paragrafie 7.6.1.

7.6.1 Praca

- Wcisnąć do oporu pedał gazu (8:D) i powoli puścić.
- Wcisnąć pedał (8:G) aby maszyna ruszyła.
- Wjechać na teren pracy.
- Jeśli zainstalowano akcesoria z przodu, włączyć wał poboru mocy (9:D)
- Rozpocząć pracę.

7.7 ZATRZYMANIE

Aby zatrzymać maszynę należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć wał odbioru mocy (9:D).
- Zaciągnąć hamulec postojowy (8:D).
- Wyłączyć silnik przekręcając klucz.



Jeśli oddalamy się od maszyny, zabrać klucz ze stacyjki.



Tuż po wyłączeniu silnika może on być bardzo rozgrzany. Nie dotykać gaźnika, silnika . Istnieje niebezpieczeństwo poparzeń.

7.8 CZYSZCZENIE



Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, upewnić się, że na silniku, tłumiku i zbiorniku paliwa nie zostały resztki trawy, liści i oleju.

Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków oleju i/lub benzyny.

Nigdy nie używać wody pod ciśnieniem. Może ona uszkodzić uszczelki wału, elementy instalacji elektrycznej i zawory hydrauliczne.

Oczyścić wlot powietrza chłodzenia silnika (14:A).

- Po umyciu wodą, uruchomić maszynę i agregat w celu usunięcia wody, która mogłaby przeniknąć do łożysk i spowodować ich uszkodzenie.

8 UŻYTKOWANIE AKCESORIUM



Sprawdzić, czy w trawie przeznaczony do koszenia nie ma ciał obcych, takich jak np. kamienie.

8.1 WYSOKOŚĆ KOSZENIA

W celu uzyskania najlepszych rezultatów kosić jedną trzecią wysokości trawy. Patrz rys. (15). W celu wyregulowania wysokości koszenia, patrz par. 6.9.

Jeżeli trawa jest wysoka i musi zostać skoszona w znaczący sposób, należy wykonać podwójne koszenie, ustawiając dwie odmienne wysokości koszenia.

Nie należy stosować minimalnej wysokości koszenia, w przypadku gdy powierzchnia jest nierówna. Urządzenia tnące mogłyby ulec uszkodzeniu uderzając o podłoże oraz zrywając górną powierzchnię trawy.

8.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

W celu uzyskania optymalnych rezultatów koszenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

- Kosić trawę często.
- Utrzymywać pracę silnika na pełnych obrotach.
- Trawa nie może być mokra.
- Używać ostrych urządzeń.
- Utrzymywać w czystości dolną część agregatu tnącego.

9 KONSERWACJA

9.1 PROGRAM OBSŁUGI SEWISOWEJ

Aby zapewnić niezawodne, bezpieczne i przyjazne dla środowiska funkcjonowanie maszyny, należy stosować się ściśle do zaleceń programu obsługi serwisowej firmy **STIGA SpA**.

Operacje należące do tego programu ukazano w załączonej instrukcji konserwacji produktów **STIGA SpA**.

Przegląd podstawowy powinien być zawsze wykonywany przez autoryzowany serwis.



Wszelkie operacje nie wymienione w niniejszym rozdziale, muszą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

Przeglądy wykonywane przez autoryzowany serwis dają gwarancję profesjonalnej obsługi i oryginalnych części.

Książka serwisowa jest stemplowana przy każdym

przełędzie podstawowym i przy każdym kolejnym przełędzie w autoryzowanym serwisie. Książka serwisowa podnosi wartość maszyn odsprzedawanych kolejnym użytkownikom.

9.2 PRZYGOTOWANIE

Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne należy przeprowadzać na nieruchomej maszynie z wyłączonym silnikiem.



Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne należy przeprowadzać na nieruchomej maszynie z wyłączonym silnikiem.



Zaciągać hamulec postojowy, aby uniemożliwić poruszenie się maszyny.



Wyłączyć silnik.

9.3 TABELA KONSERWACJI



Patrz rozdział "13 TABELA ZBIORCZA KONSERWACJI". Tabela ma za zadanie pomóc w utrzymaniu skuteczności i bezpieczeństwa Waszej maszyny. Znajdują się w niej główne interwencje i wskazania odstępów czasu, z jakimi należy je wykonywać. Wykonać czynność w zależności od tego, który termin upłyne jako pierwszy.



Wymieniać olej częściej, jeśli silnik pracuje w trudnych warunkach lub w wysokiej temperaturze otoczenia.

9.4 CIŚNIENIE W OPONACH

Ustawić ciśnienie w oponach do wartości podanych w paragrafie "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".

9.5 UZUPEŁNIANIE / WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

9.5.1 Kontrola / uzupełnianie (14)



Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić poziom oleju. Maszyna powinna stać na równym podłożu.

Odnośnie rodzaju używanego oleju należy zapoznać się z paragrafem "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".

Używać oleju bez dodatków.

Otworzyć pokrywę (13:B). Wytrzeć miejsce



wokół wskaźnika poziomu oleju. Odkręcić go i wyciągnąć. Wytrzeć wskaźnik poziomu oleju.

Całkowicie wsunąć wskaźnik poziomu oleju i dokręcić.

Następnie ponownie go odkręcić i wyciągnąć. Odczytać poziom oleju.

Uzupełnić olej, jeśli jego poziom ukazuje się poniżej znaku „FULL”. Patrz (14).



Poziom oleju nigdy nie powinien przekraczać oznaczenia „FULL”. Spowoduje to przegrzanie silnika. Jeśli poziom oleju przekracza oznaczenie „FULL”, należy go spuścić do uzyskania prawidłowego poziomu.

9.5.2 Wymiana / uzupełnianie (14)



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .



Aby sprawdzić jaki typ oleju ma być użyty patrz paragraf "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".

Używać oleju bez dodatków.

Olej należy wymieniać przy ciepłym silniku.



Olej może być bardzo gorący jeśli jest wymieniany natychmiast po wyłączeniu silnika. W związku z tym zanim olej będzie spuszczały należy odczekać parę minut po wyłączeniu silnika.

Należy postępować następująco:

1. Ustawić maszynę na równym podłożu.
2. Zaciągnąć hamulec postojowy.
3. Podnieść osłonę silnika.
4. Przymocować zacisk na wężyku do spuszczenia oleju (9:E). Można do tego wykorzystać zacisk Polygrip lub podobny.
5. Przesunąć zacisk o 3-4 cm w górę po wężu do spuszczenia oleju i wyciągnąć korek.
6. Olej należy spuścić do przygotowanego wcześniej naczynia.
7. Zużyty olej należy oddać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.
8. Założyć korek spustu oleju i wycofać zacisk, aby znalazł się nad korkiem.
9. Usunąć ewentualne wycieki oleju.
10. Wyjąć wskaźnik poziomu oleju i wlać nowy olej. W sprawie ilości oleju patrz paragraf "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".

11. Przy każdym uzupełnieniu oleju należy uruchomić silnik i pozostawić go na 30 sekund.
12. Zatrzymać silnik. Odczekać 30 sekund i sprawdzić poziom oleju zgodnie z paragrafem 9.5.1.

9.6 KONTROLA PRZEKŁADNI PASOWYCH

Sprawdzić czy wszystkie paski są nienaruszone.



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .

9.7 UKŁAD KIEROWNICZY



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .

9.7.1 Kontrola

Przez chwilę kręcić kierownicą w prawo i w lewo.

W łańcuchach układu kierowniczego nie może być żadnego mechanicznego luzu.

9.7.2 Regulacja (17)

W razie potrzeby należy wyregulować łańcuchy kierownicy w następujący sposób:

1. Ustawić prosto koła maszyny.
2. Wyregulować łańcuchy kierownicy za pomocą dwóch nakrętek, umieszczonych pod punktem środkowym. Patrz (17:A).
3. Wyregulować obie nakrętki przez jednakowy obrót, aż do zlikwidowania luzu.
4. Przeprowadzić jazdę próbną maszyny i sprawdzić, czy kierownica nie znajduje się poza środkiem.
5. Jeśli kierownica jest poza centrum, należy odkręcić jedną nakrętkę i dokręcić drugą.



Łańcuchów nie należy dokręcać zbyt mocno. Spowoduje to utrudnienie w kierowaniu i zwiększy ich zużycie.

9.8 AKUMULATOR

W celu sprawdzenia typu akumulatora użytego w maszynie patrz "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH"



Jeśli dojdzie do kontaktu kwasu z oczami lub skórą może to spowodować poważne obrażenia. Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z dowolną częścią ciała, należy natychmiast spłukać go dużą ilością wody i szybko zgłosić się do lekarza.

Ilości elektrolitu w akumulatorze nie kontroluje się ani nie uzupełnia. Jediną czynnością obsługową

jest ładowanie akumulatora, na przykład po dłuższym postoju w magazynie.

Akumulator można ładować:

- za pomocą silnika
- za pomocą ładowarki "STIGA S.p.A".

9.8.1 Ładowanie za pomocą silnika

Taka możliwość pojawia się jedynie wtedy, gdy akumulator ma jeszcze minimum ładunku, który pozwoli na uruchomienie silnika.

- Wyprowadzić maszynę na zewnątrz.
- Uruchomić silnik zgodnie niniejszą instrukcją.
- Pozostawić pracujący silnik na 45 minut (czas konieczny do całkowitego naładowania akumulatora).
- Wyłączyć silnik.

9.8.2 Ładowanie za pomocą ładowarki do akumulatorów "STIGA SpA"



Ładując akumulator za pomocą ładowarki należy stosować ładowarkę o stałym napięciu. Użycie standardowej ładowarki grozi uszkodzeniem akumulatora.

Aby zakupić taką ładowarkę należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

W celu naładowania akumulatora podłączyć ładowarkę do bocznego gniazda (8:F).

9.8.3 WLOT POWIETRZA



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .

Patrz rysunek (14:A). Silnik jest chłodzony powietrzem. Zablokowany system chłodzenia może go uszkodzić.

9.9 SMAROWANIE (16)



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .

| Zakres | Czynność | Fys. |
|---------------------|---|------|
| Punkt centralny | Nasmarować olejem w punkcie centralnym. | 16:A |
| Łańcuchy kierownicy | Łańcuchy oczyścić szczotką drucianą Nasmarować uniwersalnym sprayem do łańcuchów | - |

| | | |
|------------------------|---|------|
| Koła pasowe kierownicy | Nasmarować sworznie kół pasowych olejem | 16:B |
| Ramiona napinające | Nasmarować punkty łożyska olejarką przy aktywacji elementów sterowania. Najlepiej robić to w dwie osoby | 16:C |
| Przewody sterowania | Nasmarować końcówki przewodów olejem, przy aktywacji każdego z elementów sterowania. Niniejsza operacja musi być przeprowadzana przez dwie osoby. | 16:D |
| Przednia oś kół | Usunąć koła i uchwyty szybkich zaczepów. Nasmarować osie smarem. | 16:E |

9.10 ZESPÓŁ AGREGATU TNĄCEGO

Dla operacji konserwacyjnych na zespole agregatów tnących, należy zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w odpowiedniej instrukcji obsługi.

10 SERWIS I NAPRAWY

Niniejszy podręcznik zawiera wszystkie wskazówki konieczne do prawidłowej obsługi maszyny i podstawowej konserwacji wymaganej od użytkownika. Wszystkie inne czynności związane z regulacją czy naprawą, nie opisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez lokalnego sprzedawcę lub wyspecjalizowany serwis, który dysponuje wiedzą i odpowiednim sprzętem niezbędnym do prawidłowego wykonania pracy, zapewniając niezawodne wykonanie usługi oraz oryginalny stan maszyny.



Przed jakąkolwiek czynnością serwisową:

- Ustawić maszynę na równej powierzchni.
- Zaciągnąć hamulec postojowy.
- Wyłączyć silnik
- Wyjąć kluczyk ze stacyjki.

Autoryzowane punkty serwisowe wykonują naprawy i obsługę gwarancyjną. Używają wyłącznie części oryginalnych.



Części zamienne i akcesoria firmy STIGA S.p.A. zostały zaprojektowane specjalnie do maszyn firmy STIGA S.p.A. Przypominamy, firma STIGA S.p.A. nie sprawdza i nie próbuje nieoryginalnych części zamiennych i nieoryginalnych akcesoriów.



Użycie nieoryginalnych akcesoriów czy części zamiennych może mieć negatywny wpływ na działanie maszyny i na związane z tym bezpieczeństwo. Firma STIGA S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku szkód lub obrażeń spowodowanych użyciem takich produktów.

Oryginalne części zamienne są dostarczane przez punkty serwisowe i autoryzowanych sprzedawców.



Zaleca się raz do roku w autoryzowanym serwisie sprawdzać maszynę i kontrolować stan jej urządzeń zapewniających bezpieczne użytkowanie.

11 MAGAZYNOWANIE

- Opróżnić zbiornik paliwa:
 - Uruchomić silnik i odczekać aż zgaśnie.a.
- Wymienić olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły.
- Wyczyścić całą maszynę. Szczególnie ważne jest czyszczenie dolnej części agregatu tnącego.
- Jeśli lakiery jest uszkodzony, wykonać poprawki lakiernicze, żeby zapobiec korozji.
- Odstawić maszynę do suchego magazynu.

W maszynach z elektrycznym starterem:

Jeśli temperatura magazynu jest prawidłowa wystarczy jedno ładowanie konserwujące akumulatora raz na cztery miesiące.



Przed odstawieniem maszyny do magazynu należy naładować akumulator. Akumulator może ulec poważnemu uszkodzeniu, jeśli zostanie pozostawiony bez naładowania.

12 WARUNKI SPRZEDAŻY

Gwarancja obejmuje wszystkie defekty materiałowe i produkcyjne. Użytkownik powinien z uwagą zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w załączonych dokumentach.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z:

- Niedostatecznym zapoznaniem się z załączoną dokumentacją,
- Nieostrożnością,
- Nieprawidłowym i niedopuszczonym użyciem i montażem,
- Użyciem nieoryginalnych części zamiennych,
- Użyciem akcesoriów innych niż zatwierdzone i zaaprobowane przez firmę STIGA S.p.A.

Gwarancja nie obejmuje:

- Normalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych, takich jak paski napędowe, lampy, koła, śruby i przewody.
 - Normalnego zużycia.
 - Silników. Są one objęte gwarancją producenta silników z oddzielnymi warunkami i terminami.
- Kupującego chroni prawo obowiązujące w jego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw kupującego chronionych krajowymi przepisami.

13 TABELA ZBIORCZA KONSERWACJI

| Interwencja | Godziny działania / miesiące kalendarzowe | | Par. / Rys. odn. |
|--|---|--|------------------|
| | Pierwszy raz | Kolejny | |
| MASZYNA | | | |
| Sprawdzanie wszystkich mocowań | - | Przed każdym użyciem | - |
| Kontrole bezpieczeństwa / Sprawdzanie poleceń sterujących | - | Przed każdym użyciem | - |
| Kontrola ciśnienia w oponach | - | Przed każdym użyciem | - |
| Czyszczenie ogólne i kontrola | - | Po każdym użyciu | - |
| Smarowanie ogólne | - | 50 godzin i po każdym myciu | 8.9 |
| Kontrola zużycia pasów napędowych | 5 godzin | 50 godzin | 8.6 |
| Kontrola / poprawianie układu sterowniczego | 5 godzin | 100 godzin | 8.7 |
| Ładowanie akumulatora | - | Przed składowaniem. Przeprowadzić ładowanie konserwacyjne co 4 miesiące | 9.8 |
| Poddać kontroli zużycie agregatów tnących. | | Przed każdym użyciem | *** |
| SILNIKI / PRZEKŁADNIA (ogólne) | | | |
| Kontrola / uzupełnianie oleju silnikowego | - | Przed każdym użyciem | 9.5.1 |
| Wymiana / uzupełnianie oleju silnika | 5 godzin | 50 godzin / 12 miesięcy | 9.5.2 |
| Wymiana / uzupełnianie oleju silnika W przypadku gdy silnik musi pracować w trudnych warunkach lub w wysokiej temperaturze otoczenia. | | 25 godzin / 4 miesięcy | 9.5.2 |
| Czyszczenie wlotu powietrza | - | 50 godzin | 9.8.3 (1) |
| *** Interwencje, które muszą być przeprowadzane przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe. | | | |
| (1) Zwiększyć częstotliwość czyszczenia w poważniejszych warunkach pracy lub w przypadku obecności osadów w powietrzu. | | | |

14 PRZEWODNIK IDENTYFIKACJI NIEPRAWIDŁOWOŚCI

| Nieprawidłowość | Prawdopodobna przyczyna | Środek zaradczy |
|--|---|---|
| 1. Silniczek rozruchowy nie działa. | Akumulator nienaładowany wystarczająco. Akumulator źle podłączony. | Doładować akumulator. Sprawdzić podłączenia. |
| 2. Silniczek rozruchowy działa, ale silnik nie uruchamia się Z kluczem uruchamiającym w pozycji uruchamiania silniczek rozruchowy działa, ale silnik się nie uruchamia. | Korek paliwa zamknięty. Brak dopływu benzyny. | Otworzyć korek paliwa. - Sprawdzić poziom w zbiorniku. - Sprawdzić filtr paliwa. |
| 3. Trudne uruchamianie lub nieprawidłowe działanie silnika. | Problemy z dopływem paliwa. | Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza. |
| 4. Spadek wydajności silnika podczas koszenia. | Wysoka prędkość przesuwu w stosunku do wysokości koszenia. | Zmniejszyć prędkość przesuwu i/lub zwiększyć wysokość koszenia. |
| 5. Silnik zatrzymuje się bez wyraźnego powodu. | - Paliwo wyczerpane. - Spróbować ponownie uruchomić silnik. | Zatankować do pełna (jeśli nieprawidłowość nie zostanie rozwiązana, należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego). |
| 6. Nieregularne koszenie. | Ostrzenie urządzeń tnących jest zmniejszone. Wysoka prędkość przesuwu w stosunku do wysokości koszonej trawy. Agregat tnący jest pełen trawy. | Sprawdzić ciśnienie w oponach. Zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego. Zmniejszyć prędkość przesuwu i/lub zwiększyć wysokość koszenia. - Odczekać aż trawa będzie sucha. - Oczyszczyć agregat tnący. |
| 7. Nieprawidłowe wibracje podczas używania. | - Urządzenia tnące niesymetryczne. - Urządzenia tnące poluzowane. - Poluzowane części. - Ewentualne uszkodzenia. | Zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli, wymian lub napraw. |
| 8. Maszyna nie porusza się z działającym silnikiem i po wciśnięciu pedału napędowego. | Dźwignia «odłączania przekładni» w pozycji odłączenia. | Załączyć przekładnię. |

Jeśli nieprawidłowości dalej występują po wykonaniu powyżej wskazanych czynności, należy skontaktować się z Waszym Sprzedawcą.



Uwaga! Nigdy nie próbować naprawiania maszyny nie posiadając koniecznych środków i znajomości technicznych. Każda niestosownie wykonana interwencja powoduje automatyczne unieważnienie Gwarancji oraz odmowę Producenta do przyjęcia jakiegokolwiek za nią odpowiedzialności.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

V301, V302

- d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018 EN ISO 14982:2009
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 99,5 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 85, 95 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

V 302 S

- d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018 EN ISO 14982:2009
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 99 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 99 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 95 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia



- o) Castelfranco V.to, 06.12.2021

CEO Stiga Group
Sean Robinson



- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
- BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokumentes ist verboten.
- EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinis ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
- LV** • Šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.
- SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno neopoblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
- TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler ağıcağ STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



| | |
|---|--|
| |  LWA |
| Type: | |
| -s/n -Art.N | |
|  | |

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY